



**Riassunto**  
dei risultati della procedura di consultazione  
dal 15 gennaio 2009 al 15 aprile 2009  
relativa all'avamprogetto

di modifica della legge sull'asilo (LAsi)

## Indice dei contenuti

I	Parte generale.....	4
1.	Riassunto dei risultati della consultazione.....	4
1.1.	Situazione iniziale.....	4
1.2.	Procedura di valutazione delle prese di posizione.....	5
1.3.	Riassunto dei risultati della consultazione relativa alla modifica della legge sull'asilo (LAsi) 5	
1.3.1.	Osservazioni generali.....	5
1.3.2.	Disposizioni della LAsi.....	6
1.3.3.	Disposizioni della LStr.....	8
2.	Elenco dei partecipanti.....	9
II	Parte speciale.....	13
1.	Legge sull'asilo (LAsi).....	13
	Numero I.....	13
	Sostituzione di un'espressione.....	13
	Art. 3 cpv. 3 (nuovo): Definizione del termine "rifugiato".....	14
	Art. 10 cpv. 2: Messa al sicuro e confisca di documenti.....	16
	Art. 12 cpv. 3 (abrogato): Recapito.....	17
	Art. 16 cpv. 2 e 3: Lingua della procedura.....	17
	Art. 17 cpv. 3 <sup>bis</sup> (nuovo): Disposizioni procedurali particolari.....	18
	Art. 17b (abrogato): Emolumenti.....	19
	Art. 19 cpv. 1, 1 <sup>bis</sup> e cpv. 2 (abrogato): Deposito della domanda.....	19
	Art. 20 (abrogato): Domanda d'asilo presentata all'estero e autorizzazione d'entrata.....	19
	Art. 22 cpv. 3, 2° periodo: Procedura all'aeroporto.....	22
	Art. 26 titolo e cpv. 2 <sup>bis</sup> : Centri di registrazione e di procedura.....	23
	Art. 32 cpv. 2 lett. e (abrogato): Motivi di non entrata nel merito.....	23
	Art. 34 cpv. 2 lett. b e cpv. 3: Non entrata nel merito in caso di assenza di pericolo di persecuzioni all'estero.....	23
	Art. 36 cpv. 1 lett. a, lett. b (abrogato), cpv. 2: Procedura prima delle decisioni di non entrata nel merito.....	24
	Art. 38: Concessione dell'asilo senza ulteriori chiarimenti.....	25
	Art. 41 cpv. 2 (abrogato): Ulteriori chiarimenti.....	25
	Art. 43 cpv. 2: Autorizzazione d'esercitare un'attività lucrativa.....	25
	Art. 44: Allontanamento e ammissione provvisoria.....	26
	Art. 52 cpv. 2 (abrogato): Ammissione in un Paese terzo.....	27
	Art. 68 cpv. 3 (abrogato): Persone bisognose di protezione che si trovano all'estero.....	27
	Art. 82 cpv. 2: Prestazioni d'aiuto sociale e soccorso d'emergenza.....	27
	Art. 89a (nuovo): Obbligo di collaborare dei beneficiari di sussidi.....	30
	Art. 91 cpv. 4 (abrogato): Altri sussidi.....	31
	Art. 100a (nuovo): Sistema d'informazione per i centri di registrazione e di procedura nonché per gli alloggi negli aeroporti (MIDES).....	31
	Art. 102a cpv. 1, 2 (nuovo): Statistica dei beneficiari dell'aiuto sociale.....	33
	Art. 108 cpv. 2 <sup>bis</sup> (nuovo): Termini di ricorso.....	33
	Art. 109 cpv. 1 e 2: Termine d'evasione dei ricorsi.....	34
	Art. 110 cpv. 1: Termini di procedura.....	35
	Titolo prima dell'art. 111b (nuovo): Sezione 3: Riesame e domande multiple.....	35
	Art. 111b (nuovo): Riesame.....	37
	Art. 111c (nuovo): Domande multiple.....	38
	Art. 111d (nuovo): Emolumenti.....	39
	Art. 112 (abrogato): Effetto di rimedi di diritto straordinari.....	40
	Art. 114: Commissione consultiva.....	40
	Art. 115 Periodo introduttivo e lett. d (nuovo): Delitti.....	41
	Art. 116 lett. c, d (nuovo): Contravvenzioni.....	41
	Numero II.....	43

Numero III: Disposizioni transitorie della modifica della .....	43
Numero IV .....	44
2. Legge federale sugli stranieri (LStr) .....	45
2.1. Osservazioni relative alle singole disposizioni .....	45
Art. 55 (nuovo): Contributi finanziari.....	45
Art. 58 (nuovo): Commissione della migrazione.....	47
Art. 75 cpv. 1 <sup>bis</sup> (nuovo): Carcerazione preliminare .....	48
Art. 76 cpv. 1 lett. b numero 1: Carcerazione in vista di rinvio coatto .....	49
Art. 82 Periodo introduttivo: Finanziamento da parte della Confederazione .....	50
Art. 83 cpv. 5 (nuovo), 5 <sup>bis</sup> (nuovo) e 5 <sup>ter</sup> (nuovo): Decisione d'ammissione provvisoria .....	51
Art. 85 cpv. 5: Regolazione dell'ammissione provvisoria .....	53
Art. 87 cpv. 1 lett. a: Contributi federali .....	54
Titolo precedente l'articolo 95a: Sezione 3: Obblighi delle società aeroportuali .....	55
Art. 95a (nuovo): Messa a disposizione di alloggi da parte delle società aeroportuali .....	55
Art. 102 Titolo, cpv. 1 <sup>bis</sup> (nuovo) e cpv. 2: Rilevamento di dati per stabilire l'identità e l'età... ..	56
Art. 103a (nuovo): Controllo di confine automatizzato all'aeroporto.....	56
Art. 117 cpv. 3 (nuovo): Impiego di stranieri sprovvisti di permesso .....	57
Art. 121 Titolo, cpv. 1, 2 e 3 (nuovo): Messa al sicuro e confisca di documenti.....	57
Disposizioni transitorie relative alla modifica del .....	58
Allegato .....	59

# **I Parte generale**

## **1. Riassunto dei risultati della consultazione**

### **1.1. Situazione iniziale**

Nella seduta del 19 dicembre 2008, il Consiglio federale ha incaricato il Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP) di avviare una procedura di consultazione scritta sull'avamprogetto di modifica della legge sull'asilo (LAsi), che si è tenuta tra il 15 gennaio 2009 e il 15 aprile 2009.

Nel 2008 sono state presentate in Svizzera complessivamente 16'606 domande di asilo, il che equivale a un aumento del 53,1 per cento rispetto al medesimo periodo dell'anno precedente. Le domande pendenti in prima istanza erano 6'236 alla fine del 2007 e 12'656 alla fine del 2008 (+ 103 %). Nel 2009 sono state presentate in totale 16'005 domande di asilo (- 3,6 %) e alla fine del 2009 le pendenze erano 12'392 (- 2,1 %). Rispetto all'anno precedente, nel 2009 si registra quindi un lieve calo nel numero delle domande di asilo e nelle pendenze.

Occorre accelerare ulteriormente le procedure di asilo, rendendole nel contempo più efficienti. Sono quindi dei pilastri dell'attuale avamprogetto, tra gli altri, l'esclusione dei renitenti e dei disertori dalla qualità di rifugiato, sempreché non vi siano motivi rilevanti per l'asilo, e misure di semplificazione della procedura d'asilo in caso di riesame o di domande multiple. È inoltre previsto di sopprimere la possibilità di presentare una domanda d'asilo all'estero. Onde diminuire il numero di domande multiple infondate e alleggerire in tal modo la procedura d'asilo è infine prevista l'esclusione dall'aiuto sociale dei richiedenti l'asilo che presentano domande multiple.

Oltre a queste misure tese a migliorare e alleggerire la procedura, è assai importante lottare efficacemente contro gli abusi. Capita infatti sovente che persone non tributarie di una protezione da parte della Svizzera presentino una domanda d'asilo. Il presente progetto prevede pertanto di sanzionare penalmente l'incoraggiamento e l'esercizio di attività politiche in Svizzera che perseguano esclusivamente lo scopo di motivare la qualità di rifugiato dopo la fuga.

In alcuni settori anche la legge federale sugli stranieri (LStr) deve essere adeguata alla prassi. È inoltre previsto di introdurre un obbligo di dimostrare la fondatezza delle proprie allegazioni per i richiedenti adducono unicamente motivi personali per giustificare l'inesigibilità dell'esecuzione dell'allontanamento o dell'espulsione. Il Consiglio federale deve inoltre avere la possibilità di designare gli Stati o le regioni verso i quali l'allontanamento può essere generalmente considerato ragionevolmente esigibile. Infine, onde garantire l'esecuzione nel quadro di casi «Dublino», occorre introdurre una nuova fattispecie per la carcerazione preliminare e per la carcerazione in vista di rinvio coatto.

Complessivamente sono pervenute 81 prese di posizione. Si sono espressi sull'avamprogetto tutti i Cantoni e anche il Partito cristiano sociale svizzero (PCS), il Partito popolare democratico svizzero (PPD), il Partito evangelico svizzero (PEV), il Partito liberale radicale svizzero (PLR), il Partito ecologista svizzero (I Verdi), il Partito socialista svizzero (PS) e l'Unione democratica di centro (UDC). Sono altresì pervenute ampie prese di posizione da parte dell'Organizzazione svizzera d'aiuto ai rifugiati (OSAR), da Amnesty International (AIInt), dalla Caritas, dai Giuristi e Giuriste Democratici Svizzeri (GDS) e dall'Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i rifugiati (ACNUR). Infine, molti privati si sono espressi sull'esclusione dei renitenti e dei disertori e sulla soppressione delle domande di asilo depositate all'estero.

## **1.2. Procedura di valutazione delle prese di posizione**

Se i destinatari hanno comunicato una presa di posizione, senza però esprimersi su tutte le proposte di modifica, ciò viene valutato come consenso. Se si fa riferimento solo ad una o a due proposte di modifica, la presa di posizione viene indicata nella sezione "Nessuna osservazione" per le altre proposte di modifica. Se non è stata comunicata alcuna presa di posizione, ciò viene indicato al capitolo 2 (Elenco dei partecipanti).

Se i destinatari auspicano che le proposte su cui non hanno espresso commenti non siano annoverate tra i consensi o i rifiuti, ciò è riportato nella sezione "Nessuna osservazione".

## **1.3. Riassunto dei risultati della consultazione relativa alla modifica della legge sull'asilo (LAsi)**

### **1.3.1. Osservazioni generali**

La grande maggioranza dei Cantoni e anche la Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia (CDCGP) sostengono le modifiche proposte che possono ridurre le domande di asilo abusive, accelerare le procedure e migliorare l'esecuzione. Si ritiene che con le modifiche proposte si aumenti l'efficienza della politica svizzera in materia di asilo senza per questo rinunciare alla tradizione umanitaria della Svizzera. Anche se le nuove proposte sono ampiamente giudicate opportune, alcuni dei Cantoni favorevoli (ad es. BE, GR, OW, ZG, ZH) esprimono dubbi circa la loro efficacia e necessità (ad es. FR, GR). Inoltre, alcuni Cantoni (ad es. BL, FR, GR, OW) reputano prioritario che le nuove proposte non incidano sulle spese e che non vi siano ulteriori riversamenti di costi dalla Confederazione ai Cantoni.

Alla luce della forte crescita del numero delle domande di asilo, anche il PPD e il PLR riconoscono la necessità della revisione. Si ritiene che gli abusi vadano severamente puniti anche in futuro. Anche i Cantoni, responsabili dell'applicazione e dell'esecuzione del diritto in materia di asilo e di stranieri, si vedrebbero già oggi confrontati con diversi problemi, ragion per cui il PPD richiede dei miglioramenti anche nell'ambito dell'esecuzione. L'UDC si dichiara d'accordo con le finalità delle modifiche proposte ma sottolinea come alcune di esse siano eccessivamente vaghe, causino incertezze giuridiche e vadano rese più severe. Inoltre, critica l'eccessivo ritardo delle proposte di revisione, che si sarebbero potute attuare già un anno fa con procedura urgente.

L'Unione svizzera delle arti e mestieri (USAM) parte dal presupposto che le modifiche proposte comportino dei risparmi per le finanze pubbliche ma deplora il fatto che la procedura d'asilo metta maggiormente in rilievo i singoli diritti procedurali dei richiedenti l'asilo. Sarebbe auspicabile che le autorità svizzere competenti in materia di asilo potessero attuare le proprie decisioni più agevolmente. I miglioramenti proposti nel campo procedurale sono sostanzialmente sostenuti anche dall'Unione delle città svizzere (UCS) e dall'Associazione dei Comuni Svizzeri (ACS). Si richiede altresì che siano messe a disposizione le relative risorse di personale e strumenti esecutivi efficienti.

Il Cantone NE, nonché PCS, PEV, I Verdi, PS, l'ACNUR, le istituzioni di soccorso, le organizzazioni non governative (ONG) e quelle religiose invece sostanzialmente respingono le modifiche proposte. Esse affermano che l'ultima revisione della LAsi e della LStr è entrata in vigore solo il 1° gennaio 2008 e che sebbene il numero di domande di asilo sia cresciuto, tale aumento non è allarmante. Di fronte al numero elevato di concessioni dell'asilo o di ammissioni provvisorie, si dovrebbe presupporre che le persone che presentano una domanda d'asilo siano prevalentemente quelle che hanno bisogno della protezione della Svizzera. Per questo l'argomentazione della lotta agli abusi sarebbe scorretta. A causa delle modifiche proposte e delle deroghe si dovrebbe temere che le procedure d'asilo diventino poco chiare e che le spese procedurali conseguentemente aumentino. Giudicano preoccupante il fatto che, sulla base di possibili risparmi finanziari futuri, si osservi solo il minimo del diritto internazionale, invece di difendere la tradizione umanitaria della Svizzera.

Nel caso di alcune proposte, sarebbero in dubbio la loro costituzionalità e conformità al diritto internazionale. Inoltre bisognerebbe sollecitare la Confederazione a riprendere la propria politica dei contingenti, per garantire un accesso regolamentato alla Svizzera ai gruppi di rifugiati particolarmente vulnerabili. Andrebbe inoltre maggiormente verificata la compatibilità della LAsi col diritto dell'UE.

### **1.3.2. Disposizioni della LAsi**

#### ***Esclusione dei renitenti e dei disertori dalla qualità di rifugiato (art. 3 cpv. 3 LAsi)***

La grande maggioranza dei Cantoni, il PPD, il PLR nonché UCS, ACS e USAM dichiarano di essere d'accordo con la proposta. L'UDC muove la critica che il problema del numero crescente di domande di soggetti dall'Eritrea non può essere risolto con la proposta, in quanto la qualità di rifugiato viene esclusa solo se non vi sono motivi rilevanti per l'asilo. La disposizione andrebbe quindi formulata senza possibilità di eccezioni e dovrebbe, dopo che si è rinunciato a un decreto federale urgente, essere portata senza indugio in Parlamento.

Esprimono un rifiuto in particolare PCS, PEV, I Verdi, PS, le istituzioni di soccorso, le ONG, le organizzazioni religiose e l'ACNUR. Infine, molti privati si sono espressi contro questa proposta attraverso una petizione. Si teme che con la proposta si leda la Convenzione relativa allo statuto dei rifugiati (RS 0.142.30). Inoltre la proposta non viene giudicata necessaria in quanto corrispondente alla pratica attuale. Tale restrizione implicherebbe inoltre uno scostamento rispetto alla decisione di principio del TAF relativa ai renitenti e ai disertori dell'Eritrea<sup>1</sup>.

#### ***Abrogazione della possibilità di domande di asilo presso una rappresentanza svizzera all'estero (domande di asilo depositate all'estero; art. 19 e 20 LAsi)***

Questa proposta è stata accolta con favore dalla grande maggioranza dei Cantoni, da PPD, ACS e UCS.

L'UDC non respinge espressamente la proposta ma dubita della sua efficacia nella pratica e chiede che il Consiglio federale illustri chiaramente gli eventuali risparmi.

Esprimono un rifiuto in particolare PCS, PEV, PLR, I Verdi, PS, le istituzioni di soccorso e le organizzazioni religiose, le ONG e l'ACNUR nonché diversi privati nel quadro di una petizione. Si teme che in particolare i soggetti fragili come i malati e gli anziani, le donne e i bambini siano esposti ad un rischio a causa dell'abrogazione delle domande di asilo all'estero, le quali contribuirebbero inoltre in modo importante a contrastare il fenomeno dei passatori e l'entrata illegale in Svizzera. La possibilità di presentare domanda di asilo all'estero sarebbe efficiente e conveniente dal punto di vista dei costi perché non richiederebbe una sistemazione degli interessati in Svizzera e la Confederazione non dovrebbe farsi carico del loro mantenimento. Anche la procedura di visto proposta dal Consiglio federale quale misura sostitutiva necessita un esame preliminare, per cui lo sgravio delle autorità risulterebbe minimo. Il Consiglio federale è invitato a illustrare nel messaggio in che misura le domande all'estero potrebbero motivare la competenza della Svizzera nella procedura Dublino.

#### ***Semplificazione della procedura in caso di riesame e di domande multiple (art. 43, 82, 111b segg. LAsi)***

Tutti i Cantoni eccetto NE, nonché PPD, PLR, UDC, ACS, USAM e UCS sono a favore della *semplificazioni procedurali* proposte.

Esprimono un rifiuto PCS, PEV, I Verdi, PS, le istituzioni di soccorso e le organizzazioni religiose, le ONG, l'ACNUR e il TAF. Le modifiche proposte sarebbero in contrasto con la Convenzione sullo statuto dei rifugiati, si creerebbero ostacoli amministrativi che i rifugiati

---

<sup>1</sup> Decisione della Commissione svizzera di ricorso in materia di asilo (CRA) del 20 dicembre 2005 (GICRA 2006 3/29)

non possono superare, e si ridurrebbe eccessivamente la protezione giuridica degli interessati. Il TAF teme che la definizione delle domande di riesame data dalla legge comporti nuovi problemi di delimitazione.

Due dei Cantoni favorevoli (VS, ZH) propongono che le domande di riesame possano essere inoltrate solo entro un dato termine, ad esempio entro due anni dal passaggio in giudicato della decisione in materia d'asilo.

Alcuni partecipanti considerano inadeguato un termine di due anni per delimitare i casi di domande multiple motivate e non motivate. Propongono che una domanda d'asilo venga trattata in procedura ordinaria se il richiedente è tornato al Paese d'origine prima di presentare la nuova domanda.

*L'esclusione dall'aiuto sociale nel contesto delle domande multiple* ha incontrato il favore della grande maggioranza dei Cantoni, di PPD, PEV, PLR, UDC, ACS, UCS e USAM. I Cantoni BE, NE, OW, SO, TI, VD, VS, così come PCS, I Verdi, PS, le istituzioni di soccorso, le organizzazioni religiose, l'ACNUR, le ONG e l'UCS respingono l'estensione dell'esclusione dall'aiuto sociale alle domande multiple.

Alcuni Cantoni e l'UCS chiedono che le persone la cui esecuzione dell'allontanamento sia stata sospesa, possano continuare a ricevere l'aiuto sociale. La proposta potrebbe provocare un ulteriore trasferimento dei costi a carico dei Cantoni, infatti la somma forfettaria per il soccorso d'emergenza versata dalla Confederazione non dipende dalla durata effettiva del soggiorno. Occorre fissare alla Confederazione termini chiari per il trattamento delle domande di riesame e delle domande multiple. Alcuni partecipanti chiedono inoltre che le persone particolarmente vulnerabili siano esonerate dalla disciplina relativa al soccorso d'emergenza.

Per quanto riguarda il *divieto di esercitare un'attività lucrativa in caso di domanda multipla*, alcuni partecipanti alla consultazione troverebbero più logico che i richiedenti l'asilo potessero sovvenire autonomamente al proprio sostentamento. Alcuni Cantoni chiedono che il divieto di esercitare un'attività lucrativa non valga durante la sospensione dell'esecuzione dell'allontanamento, in particolare se gli interessati hanno già lavorato durante la loro prima procedura d'asilo.

### ***Sanzioni penali per l'incoraggiamento e l'esercizio di un'attività politica in Svizzera al fine di motivare la qualità di rifugiato dopo la fuga (art. 115 e 116 LAsi)***

La maggioranza dei Cantoni, così come PPD, PLR, UDC, l'UCS, l'ACS e l'USAM accolgono con favore la fattispecie di contravvenzione per l'attività politica abusiva svolta al fine di motivare la qualità di rifugiato (art. 116 LAsi).

PCS, PEV, I Verdi, PS, le istituzioni di soccorso, le organizzazioni religiose e le ONG respingono la proposta. Alcuni partecipanti alla consultazione criticano la scarsa efficacia della fattispecie della contravvenzione. Secondo loro sarà difficilmente dimostrabile che gli interessati si siano attivati politicamente «al solo scopo di creare motivi soggettivi insorti dopo la fuga». Le disposizioni penali proposte sarebbero lesive della libertà costituzionale d'espressione e di riunione dei richiedenti l'asilo e sarebbero sproporzionate. Va anche rilevata la proposta disposizione transitoria della LAsi che contraddirebbe il divieto di retroattività delle norme penali. Infine, praticamente ogni aiuto per manifestazioni politiche diventerebbe potenzialmente un reato e la proposta causerebbe inutili procedimenti penali e ricorsi e quindi costi notevoli.

La grande maggioranza dei Cantoni, nonché PPD, PLR, UDC, l'UCS, l'ACS e l'USAM sono favorevoli alla fattispecie penale per l'assistenza professionale all'esercizio di attività politiche abusive dei richiedenti l'asilo in Svizzera (art. 115 LAsi).

Esprimono un rifiuto in particolare PCS, PEV, I Verdi, PS, le istituzioni di soccorso, le organizzazioni religiose e le ONG.

### 1.3.3. Disposizioni della LStr

#### ***Elementi costitutivi della carcerazione preliminare e della carcerazione in vista di rinvio coatto nel quadro della procedura Dublino (art. 75 cpv. 1bis e 76 cpv. 1 lett. b n. 1 LStr)***

Tutti i Cantoni eccetto NE sostengono la proposta. Lo stesso dicasi per PPD, PLR, UDC, ACS, UCS e USAM. Alcuni Cantoni (GR, OW, SG, ZH) così come l'UDC constatano però che dovrebbero essere incarcerate anche le persone il cui soggiorno è irregolare e non solo i richiedenti l'asilo con procedura Dublino. Inoltre si dovrebbero poter incarcerare gli interessati già se ci sono indicazioni di un precedente soggiorno in uno Stato Dublino. Alcuni partecipanti alla consultazione propongono che vengano incarcerate anche le persone che non nascondono di aver soggiornato precedentemente in uno Stato Dublino.

PCS, PEV, I Verdi, PS, le istituzioni di soccorso, le organizzazioni religiose e l'ACNUR respingono la proposta. Non sarebbe ammissibile incarcerare in via preventiva i richiedenti l'asilo solo perché c'è la possibilità che non siano più reperibili. Si minerebbe l'effettiva protezione giuridica degli interessati sancita dall'articolo 13 della Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali (CEDU; RS 0.101) perché spesso non sarebbe loro possibile, nei cinque giorni previsti quale termine di ricorso, consultare una rappresentanza legale. I ricorsi nel quadro della procedura Dublino non avrebbero un effetto sospensivo. La Commissione europea ha peraltro elaborato proposte di modifica del Regolamento Dublino che risultano incompatibili con la soluzione proposta. Alcuni Cantoni (UR, OW, VD) chiedono infine un aumento dell'importo forfettario della Confederazione per la carcerazione.

#### ***Introduzione di un obbligo di prova qualora l'allontanamento o l'espulsione non sia ragionevolmente esigibile e designazione degli Stati verso i quali l'esecuzione dell'allontanamento o dell'espulsione è ragionevolmente esigibile (art. 83 cpv. 5 LStr)***

La maggioranza dei Cantoni, nonché PLR, UDC, l'ACS, l'USAM e l'UCS hanno espresso il proprio consenso alla proposta.

I Cantoni BS, NE, SG, SO, SH, ZH, nonché PCS, PPD, PEV, I Verdi, PS, le istituzioni di soccorso e le organizzazioni religiose nonché le ONG respingono la proposta e chiedono che la dimostrazione dell'inesigibilità sia effettuata come sinora dall'UFM perché per gli interessati è difficile produrla dalla Svizzera; dovrebbe bastare come sinora che il richiedente renda credibile l'inesigibilità. Ciò vale in particolare per l'assenza della possibilità di beneficiare di cure mediche o per minacce in seno alla famiglia. Anche con la nuova proposta l'UFM dovrebbe procedere spesso ad una verifica delle informazioni richieste e questo non ridurrebbe in modo decisivo l'onere effettivo degli accertamenti.



## 2. Elenco dei partecipanti

### ***Cantoni:***

<b>AG</b>	Argovia
<b>AI</b>	Appenzello Interno
<b>AR</b>	Appenzello Esterno
<b>BE</b>	Berna
<b>BL</b>	Basilea-Campagna
<b>BS</b>	Basilea-Città
<b>FR</b>	Friburgo
<b>GE</b>	Ginevra
<b>GL</b>	Glarona
<b>GR</b>	Grigioni
<b>JU</b>	Giura
<b>LU</b>	Lucerna
<b>NE</b>	Neuchâtel
<b>NW</b>	Nidvaldo
<b>OW</b>	Obvaldo
<b>SG</b>	San Gallo
<b>SH</b>	Sciaffusa
<b>SO</b>	Soletta Svitto
<b>SZ</b>	Svitto
<b>TG</b>	Turgovia
<b>TI</b>	Ticino
<b>UR</b>	Uri
<b>VD</b>	Vaud
<b>VS</b>	Vallese
<b>ZG</b>	Zugo
<b>ZH</b>	Zurigo
<b>CdC</b>	Conferenza dei governi cantionali <sup>2</sup>

### ***Partiti politici:***

<b>I Verdi</b>	Partito ecologista svizzero
<b>PCS</b>	Partito cristiano sociale svizzero
<b>PEV</b>	Partito Evangelico Svizzero
<b>PLR</b>	Partito liberale radicale svizzero
<b>PPD</b>	Partito popolare democratico svizzero
<b>PS</b>	Partito socialista svizzero
<b>UDC</b>	Unione democratica di centro

### ***Principali associazioni dell'economia:***

<b>FMH</b>	Federazione dei medici svizzeri
<b>USAM<sup>3</sup></b>	Unione svizzera delle arti e mestieri, Chambre Vaudoise des Arts et Métiers
<b>USS</b>	Unione sindacale svizzera
<b>TS</b>	Travail Suisse

---

<sup>2</sup> La CdC ha consegnato la propria presa di posizione con quella della Conferenza svizzera dei delegati all'integrazione degli stranieri (CDI)

<sup>3</sup> La presa di posizione dell'USAM contiene la presa di posizione della chambre vaudoise des arts et des métiers

**Associazioni mantello nazionali di comuni, città e aree di montagna**

<b>UCS</b>	Unione delle città svizzere
<b>ACS</b>	Associazione dei Comuni Svizzeri
<b>ASUSC</b>	Associazione svizzera degli ufficiali dello stato civile

**Tribunali federali:**

<b>TAF</b>	Tribunale amministrativo federale
------------	-----------------------------------

**Altre cerchie interessate: (conferenze e associazioni, istituzioni di soccorso e organizzazioni per rifugiati, chiese, organizzazioni dell'economia e associazioni professionali, servizi per stranieri con contratti di prestazione esistenti nonché organizzazioni interessate):**

<b>ACNUR</b>	Alto commissariato delle Nazioni Unite per i rifugiati
<b>ADD</b>	Associazione svizzera per i diritti della donna
<b>aids.ch</b>	Aiuto aids svizzero
<b>AIInt</b>	Amnesty International
<b>asylbrücke</b>	Gemeinsame Stellungnahme Asylbrücke Zug und Integrationsnetz Zug
<b>AVZ</b>	Aargauischer Verband für Zivilstandswesen
<b>Binational</b>	Interessengemeinschaft Binational Schweiz
<b>Caritas</b>	Caritas Svizzera
<b>CDCGP</b>	Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia
<b>CDI</b>	Conferenza svizzera dei delegati all'integrazione degli stranieri
<b>CFM</b>	Commissione federale della migrazione
<b>CP</b>	Centre Patronal
<b>CRS</b>	Croce rossa svizzera
<b>CSP</b>	Conferenza svizzera delle delegate alla parità tra donne e uomini
<b>EFS</b>	Evangelische Frauen Schweiz
<b>fcps</b>	Federazione delle Chiese protestanti della Svizzera
<b>FER</b>	Fédération des Entreprises Romandes
<b>FfdF</b>	Donne per la Pace Svizzera
<b>FIZ</b>	Fachstelle für Frauenhandel und Frauenmigration
<b>Friedensbrugg</b>	Friedensfördernde Projekte in Konfliktgebieten
<b>FSA</b>	Federazione svizzera degli avvocati
<b>FSAG</b>	Federazione svizzera delle attività giovanili <sup>4</sup>
<b>FSFP</b>	Federazione svizzera funzionari di polizia
<b>GDS</b>	Giuristi e Giuriste Democratici Svizzeri <sup>5</sup>
<b>GVA</b>	Aéroport International de Genève
<b>HEKS</b>	Hilfswerk der Evangelischen Kirchen Schweiz

<sup>4</sup> La presa di posizione del CSAJ corrisponde alla presa di posizione del GDS

<sup>5</sup> Questa presa di posizione contiene le prese di posizione delle seguenti organizzazioni: L'AGORA, Oecuménique auprès des Requéants d'Asile et des Réfugiés, Alternative Liste Zürich AL, Anlaufstelle für Asylsuchende Baselland, Anlaufstelle für Sans-Papiers Basel, CSP, augen auf Basel, augen auf Bern, augen auf Zürich, BfMZ, Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers, CaBi-Antirassismustreffpunkt St.Gallen, C.E.D.R.I. und Freundeskreis Cornelius Koch, Centre de Contact Suisses-Immigrés Genève, CGAS, Coordination asile.ge, Coordination contre l'exclusion et la xénophobie (StopEX), cfd, GDS, FIZ, Freiplatzaktion Schweiz, FIMM, GfbV, grundrechte.ch, Grüne-Les Verts, GSoA, Humanrights.ch/MERS, IGA SOS RACISME, IGA Basel, JUSO Schweiz, KUTÜSCH, Luzerner Asylnetz, Netzwerk Asyl Aargau, Plattform asylon, SAH-OSEO-SOS: Sekretariat der SAH-Vereine, SPAZ, Schweizerische Beobachtungsstelle für Asyl-und Ausländerrecht, SFR, USS, Schweizerisches Zivildienstkomitee, Solidaritätsnetz Ostschweiz, Solidaritätsnetz Region Basel, Solidarité sans frontières, Swiss Recovery Foundation, Syndicat SIT, terre des femmes Schweiz, Verein für die Rechte illegalisierter Kinder

<b>IGFM</b>	Internationale Gesellschaft für Menschenrechte
<b>OSAR</b>	Organizzazione svizzera d'aiuto ai rifugiati
<b>SAC</b>	Swiss-African-Center
<b>sans-papiers</b>	Verein Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers
<b>SIAA</b>	Swiss International Airports Association
<b>SOS</b>	Soccorso operaio svizzero
<b>Stimme der MigrantInnen</b>	ParlamentarierInnen-Gruppe "Gewählte Stimme der MigrantInnen für alle"
<b>Tdf</b>	Terre des femmes Svizzera
<b>Tdh</b>	Terre des hommes – aide à l'enfance
<b>Unique</b>	Unique Flughafen Zürich AG
<b>USDC</b>	Unione svizzera delle donne cattoliche <sup>6</sup>

***Hanno rinunciato a prendere posizione:***

alliance F, Alleanza delle società femminili svizzere  
 Alternative Kanton Zug  
 Associazione degli uffici svizzeri del lavoro (AUSL)  
 Associazione dei servizi cantonali in materia di migrazione (ASM)  
 Associazione svizzera d'assicurazioni (ASA)  
 Associazione svizzera degli specialisti in ricerche di mercato e sociali (vsms-asms)  
 Associazione svizzera dei banchieri (ASB)  
 Associazione svizzera del controllo abitanti (ASCA)  
 Big Brother Awards (BBA)  
 Bürgerlich-Demokratische Partei der Schweiz (BDP)  
 Chiesa Cattolica Cristiana Svizzera  
 Commissione federale contro il razzismo (CFR)  
 Conferenza dei direttori cantonali degli affari sociali (CDAS)  
 Dachverband Schweizerischer Patientenstellen (DVSP)  
 Delegato cantonale all'integrazione degli stranieri e alla lotta contro il razzismo  
 Federazione delle imprese svizzere (economiesuisse)  
 Federazione svizzera del turismo (FST)  
 Forum svizzero per l'integrazione delle migranti e dei migranti (FIMM)  
 sic Svizzera  
 Grünes Bündnis der Stadt Bern (GB)  
 Grünliberale der Stadt Zürich  
 Gruppo svizzero per le regioni di montagna (SAB)  
 Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT)  
 Istituzione comune LAMal  
 Jüdische Liberale Gemeinde  
 Lega dei Ticinesi  
 Organisation für spezialisierte Personaldienstleistungen AG (OSP)  
 Organizzazione degli Svizzeri all'estero (ASO)  
 Organizzazione internazionale per le migrazioni (OIM)  
 ORS Service AG, Betreuung von Flüchtlingen und Asylsuchenden  
 Partito comunista (PC)  
 Petro da Costa, Büro Integrazione, Residenza Gouvernatico  
 Plattform der Liberalen Juden der Schweiz (PLJS)  
 Santésuisse, Concordato delle assicurazioni malattia svizzere CAMS  
 Schweizerische Gesellschaft für die Europäische Menschenrechtskonvention  
 Schweizerischer Israelitischer Gemeindebund (SIG)  
 Swiss International Airlines AG  
 Unione Democratica Federale (UDF)  
 Unione svizzera degli imprenditori (USI)

<sup>6</sup> La presa di posizione dell'USDC corrisponde sostanzialmente a quella del GDS

Unione svizzera dei contadini  
Unione svizzera delle donne contadine e rurali  
Verband Schweizerischer Jüdischer Fürsorgen (VSFJ)

## II Parte speciale

### 1. Legge sull'asilo (LAsi)

#### Numero I

La legge del 26 giugno 1998 sull'asilo è modificata come segue:

#### *Ingresso*

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera visti gli articoli 54 capoverso 2 e 121 della Costituzione federale, visto il messaggio del Consiglio federale del ..., decreta:

#### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PEV, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

#### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE,

**Partiti:** PCS, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

#### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, SIAA, CSP, Quakers, Unique

#### **Sostituzione di un'espressione**

##### *Sostituzione di un'espressione*

Nell'intero testo di legge l'espressione «Centro di registrazione» è sostituita con «Centro di registrazione e di procedura»; lo stesso dicasi per l'espressione utilizzata al plurale.

#### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PEV, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

#### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE,

**Partiti:** PCS, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

#### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, SIAA, CSP, Quakers, Unique

### **Art. 3 cpv. 3 (nuovo): Definizione del termine "rifugiato"**

<sup>3</sup> Non è considerato rifugiato chi è esposto a seri pregiudizi o ha fondato timore di essere esposto a tali pregiudizi unicamente per aver rifiutato di prestare servizio militare o per aver disertato.

#### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, GE, GL, GR, LU (nessun rifiuto esplicito), NW, OW, SG, SO, TG, TI (consenso in linea di principio), UR, VS, ZG e ZH (consenso in linea di principio),

**Partiti:** PPD, PLR, UDC (consenso solo in linea di principio)

**Cerchie interessate:** AVZ, TAF, ACS, CP, FER, CDCGP, USAM, UCS, ASUSC, FSFP

**BL, per analogia VS:** la sentenza del TAF del dicembre 2005, unita ad altre circostanze, ha causato un fiume di domande di asilo da tale cerchia di persone. Questo effetto di attrazione si protrae a tutt'oggi e potrebbe estendersi anche ad altri Paesi di provenienza.

**BL, per analogia anche BS, TI nonché PPD, PLR:** bisogna garantire che chi si è rifiutato di prestare servizio militare e i disertori con motivi rilevanti ai fini dell'asilo continuino ad ottenere l'asilo o almeno un'ammissione provvisoria.

**GL, LU, ZH:** il fatto di ottenere l'effetto voluto è dubbio (per analogia **GR**). L'esperienza insegna che, a causa delle sanzioni, in parte severe, per gli obiettori e i disertori nel Paese d'origine, il rimpatrio è difficile (per analogia anche **AG, BE, SH, SO e ZG**).

**TI:** esprime comunque il proprio scetticismo nei confronti di questa disposizione e si chiede se sia compatibile col diritto internazionale.

**UDC:** con questa proposta non si risolve il problema del numero crescente di domande di asilo dall'Eritrea perché si esclude la qualità di rifugiato solo se non sussistono motivi rilevanti ai fini dell'asilo. La disposizione deve essere pertanto formulata senza possibilità di eccezioni. Inoltre, la proposta deve essere portata senza indugio in Parlamento, dopo che si è rinunciato ad un decreto federale urgente.

**TAF:** non respinge espressamente la proposta ma indica che l'applicazione dell'articolo 3 capoverso 3 LAsi non è chiara se, come indica il rapporto esplicativo, il campo di applicazione della definizione del termine "rifugiato" non debba essere circoscritto.

**UCS:** la proposta è stata giudicata controversa nell'ambito della procedura di consultazione interna all'Associazione.

#### **Rifiuto**

**Cantoni:** FR, JU, NE, SH, SZ (piuttosto contrario), VD (piuttosto contrario)

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, Binational, asylbrücke, Caritas, GDS, EFS, CFM, FfdF, FIZ, Friedensbrugg, FSA, HEKS, IGFM, CDI, migratio, Quakers, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, Stimme der MigrantInnen, ADD, Tdf, Tdh, TS, ACNUR,

**FR, SZ, PEV, I Verdi, Caritas, EFS, FIZ, CDI, sans-papiers, fcps:** anche se gli interessati sono esclusi dalla qualità di rifugiato, di norma verranno ammessi provvisoriamente in Svizzera. Se non si dispone l'ammissione provvisoria, l'esecuzione dell'allontanamento degli interessati potrebbe risultare difficile.

**JU:** nessuno può affermare di sapere come si svilupperanno in futuro i fenomeni migratori e per quali ragioni gli stranieri chiederanno asilo in Svizzera. Potrebbe accadere che un giorno motivi come la diserzione e il rifiuto di prestare servizio militare per ragioni di coscienza o altro siano rilevanti ai fini della concessione dell'asilo. Allora la Svizzera si vedrebbe costretta a tener conto di tali ragioni, indipendentemente dalle proprie leggi.

**SH:** è problematico che l'impulso ad adeguamenti legislativi si fondi su un pronunciamento scomodo ma corretto nel merito del TAF (per analogia **I Verdi, GDS, SOS, sans-papiers, USS, CRS, USDC**). Inoltre la proposta manca il proprio obiettivo, in quanto lo statuto dell'ammissione provvisoria per i richiedenti l'asilo attrae quanto quello di rifugiato. La proposta non ridurrà l'attrattiva esercitata dalla Svizzera (per analogia **GDS, USDC**).

**I Verdi, GDS, EFS, FIZ, sans-papiers, USDC:** criticano il fatto che il Consiglio federale, per ridurre l'attrattiva della Svizzera, accetti il rischio di non osservare, nei casi dubbi, la definizione del termine di "rifugiato" data dalla Convenzione sullo statuto dei rifugiati e quindi

di violare la Convenzione stessa (per analogia anche **Binational, CDI, SOS**). Inoltre, la motivazione riportata nel rapporto esplicativo, secondo cui la Svizzera attirerebbe anche i renitenti di altri Stati, non è sostenibile.

**PS, AInt, Caritas, OSAR, ADD:** nonostante le argomentazioni del rapporto esplicativo, la modifica proposta è equivoca e atta a ridurre la definizione del termine "rifugiato" della Convenzione sullo statuto dei rifugiati (così anche **JU, NE, SZ, I Verdi, GDS, EFS, FIZ, IGFM, HEKS, migratio, sans-papiers, USDC, ADD, ACNUR**).

La modifica non è necessaria visto che è fuori dubbio che lo statuto di rifugiato non viene garantito se gli interessati invocano esclusivamente la renitenza ed essa non è ricollegabile al motivo di una persecuzione con una rilevanza per l'asilo (per analogia anche **SZ, I Verdi, GDS, EFS, CFM, FIZ, Friedensbrugg, FSA, HEKS, IGFM, sans-papiers, fcps, USS, USDC, CRS, TS**).

La modifica proposta è innanzitutto una reazione di matrice politica all'aumento delle domande di asilo dall'Eritrea e alla sentenza del TAF (per analogia **FR, GDS, CFM, HEKS, CRS**).

Secondo la Direttiva recante norme minime per le procedure applicate negli Stati membri ai fini del riconoscimento e della revoca dello status di rifugiato<sup>7</sup>, i perseguimenti penali per renitenza sono considerati rilevanti ai fini del riconoscimento come rifugiato se il servizio militare necessitasse di commettere crimini come crimini di guerra, crimini contro l'umanità o crimini gravi non politici (art. 9 n. 2 lett. e) (così anche **IGFM, ACNUR**). Sarebbe preoccupante introdurre una formulazione che è al di sotto degli standard minimi UE (per analogia **Binational**).

**asylbrücke, per analogia Stimme der MigrantInnen:** la Convenzione sullo statuto dei rifugiati non definisce cosa siano i rifugiati. Andrebbe meglio definito il termine di obiettore di coscienza perché c'è una differenza tra il rifiutarsi di prestare servizio militare in uno stato di diritto e in un regime illegittimo. L'Eritrea è un esempio significativo in tal senso.

**EFS, FIZ, USDC, per analogia anche Tdf:** in Eritrea anche le donne sono tenute a prestare servizio militare e gli abusi sessuali e la violenza contro le donne sono molto diffusi nell'esercito. Il governo eritreo reagisce con grande durezza alla renitenza e alla diserzione. I soggetti interessati, che vogliono sottrarsi alla chiamata al servizio militare o che hanno disertato, rischiano carcere e torture se ritornano in Eritrea (per analogia **SAC**).

**FfdF:** con questa proposta il Consiglio federale sostiene governi che obbligano i giovani al servizio in guerra. Giovani esplicitamente contrari alla violenza sono rispediti in zone di guerra.

**migratio:** il nuovo articolo mette a rischio la protezione umanitaria e danneggia l'immagine umanitaria della Svizzera.

**Quakers:** è assolutamente deplorabile che le autorità federali facciano marcia indietro e cerchino di fare della Svizzera il fanalino di coda in materia di valori riconosciuti dalla comunità internazionale. Il fatto di scostarsi dalla risoluzione 1998/77 della Commissione ONU per i diritti umani viene sanzionato solo da una riprovazione morale ma già questo dovrebbe far desistere il nostro Paese da un simile comportamento. Nel momento in cui la Svizzera si discosta dall'ambito dell'articolo 9 della Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e della risoluzione 337 dell'Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa, essa corre inoltre il rischio di essere condannata se un caso di questo tipo viene portato di fronte alla Corte europea dei diritti dell'uomo.

**Tdf:** la proposta è dubbia a livello di diritto internazionale e stato di diritto (così anche **USDC, ADD**).

**TS:** non è dimostrato che la sentenza del TAF abbia effettivamente condotto ad un aumento delle domande di asilo dall'Eritrea. Le domande di asilo sono anzi cresciute in tutta Europa a causa dell'attuale situazione in Eritrea. Non è opportuno escludere determinate categorie di persone dalla qualità di rifugiato nell'articolo 3 LAsi. Si dovrebbe rispondere alle domande di asilo dei renitenti e dei disertori con progetti in loco, ad es. nel Corno d'Africa.

---

<sup>7</sup> Direttiva 2005/85/CE del Consiglio, del 1° dicembre 2005, recante norme minime per le procedure applicate negli Stati membri ai fini del riconoscimento e della revoca dello status di rifugiato (GU L 326 del 13.12.2005, pag. 13).

**ACNUR:** la modifica proposta di fatto porterebbe ad un'ulteriore clausola di esclusione tra quelle elencate in via esaustiva nella Convenzione sullo statuto dei rifugiati. In relazione al servizio militare, il perseguimento penale e/o la sanzione per renitenza o diserzione possono rappresentare una persecuzione rilevante ai fini del riconoscimento come rifugiato. Ciò vale se la sanzione è, ad es., sproporzionatamente severa o se sono violati gli standard stessi dei diritti umani o se le disposizioni o condizioni del servizio militare sono così dure da equivalere ad una persecuzione. In particolare, nel caso dei disertori eritrei, la Corte europea dei diritti dell'uomo nel caso *Said* contro i Paesi Bassi<sup>8</sup> ha indicato che la sanzione dei disertori eritrei rappresenta un trattamento inumano e che va riconosciuto lo status di rifugiato. Contrariamente a quanto affermato nel rapporto esplicativo del DFGP, l'ACNUR ritiene che i disertori e i renitenti che potrebbero essere sottoposti a un trattamento inumano al ritorno nel loro Paese d'origine, non solo debbano essere ammessi provvisoriamente ma debbano anche essere riconosciuti come rifugiati. Indipendentemente dalla questione dello status di rifugiato, le persone che vengono costrette a partecipare ad azioni militari condannate dalla comunità internazionale o che vengono punite se non vi partecipano, non dovrebbero essere rimandate nel loro Paese di origine. Ciò vale anche nel caso di una sanzione per diserzione o rifiuto di prestare servizio militare, che equivale ad una persecuzione.

### **Altre osservazioni**

**PEV:** sebbene non sia necessaria una modifica della legge per le persone non perseguitate da uno Stato, si propone la seguente integrazione dell'articolo 3 capoverso 2 LAsi: "Sono pregiudizi seri segnatamente l'esposizione a pericolo della vita, dell'integrità fisica o della libertà, nonché le misure che comportano una pressione psichica insopportabile. Ciò può essere perpetrato o minacciato dallo Stato o meno. Occorre tenere conto dei motivi di fuga specifici della condizione femminile."

### **Nessuna osservazione**

GVA, FMH, SIAA, CSP, Unique

### **Art. 10 cpv. 2: Messa al sicuro e confisca di documenti**

<sup>2</sup> Le autorità e i servizi amministrativi mettono al sicuro, all'attenzione dell'Ufficio federale, i documenti di viaggio e d'identità o qualsiasi altro documento atto a fornire indicazioni sull'identità delle persone che hanno presentato una domanda d'asilo in Svizzera. Ai rifugiati riconosciuti si applica il capoverso 5.

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PEV, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

**BL:** anche le autorità cantonali possono in singoli casi applicare questa nuova disposizione che è funzionale all'esecuzione delle decisioni in materia di allontanamento.

**CRS:** non respinge espressamente la proposta ma richiede che venga integrata analogamente a quanto proposto da Alnt, OSAR e PS. Inoltre, i documenti confiscati dovrebbero essere messi a disposizione in caso di necessità, ad es. nel quadro di una procedura matrimoniale.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, I Verdi, PS

---

<sup>8</sup> Corte europea dei diritti dell'uomo, *Said v. The Netherlands*. 2345/02, 5 luglio 2005, Rn. 54, disponibile all'indirizzo: <http://www.ACNUR.org/refworld/docid/42ce6edf4.html>.



**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, Binational, asylbrücke, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

**PS, Alnt, HEKS, OSAR, ADD:** vogliono integrare la proposta nel senso che la persona interessata venga informata della confisca dei documenti e riceva copie dei documenti.

**asylbrücke:** la disposizione proposta rende più difficile la partenza autonoma dovuta e produce più allontanamenti.

### Nessuna osservazione

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, SIAA, CSP, Quakers, Unique

### **Art. 12 cpv. 3 (abrogato): Recapito**

Art. 12 cpv. 3

<sup>3</sup> Abrogato

Questa modifica redazionale è legata all'abrogazione delle domande d'asilo all'estero (cfr. valutazione delle prese di posizione sugli articoli 19 e 20 LAsi).

### **Art. 16 cpv. 2 e 3: Lingua della procedura**

<sup>2</sup> La decisione dell'Ufficio federale è notificata di norma nella lingua ufficiale del luogo di residenza del richiedente.

<sup>3</sup> L'Ufficio federale può scostarsi dalla norma di cui al capoverso 2 se:

- a. il richiedente l'asilo o il suo rappresentante legale parla un'altra lingua ufficiale;
- b. in considerazione di domande entrate o della situazione a livello del personale, ciò è provvisoriamente necessario per un disbrigo efficiente e tempestivo delle domande;
- c. il richiedente l'asilo è sentito direttamente in un centro di registrazione e di procedura ed è assegnato a un Cantone con un'altra lingua ufficiale.

### Consenso

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PEV, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

**SZ:** è incerto se la disposizione proposta produca un'accelerazione della procedura. L'articolo 16 capoverso 3 lettera a LAsi non deve portare ad ulteriori chiarimenti in merito alla competenza linguistica dei richiedenti l'asilo o dei loro rappresentanti legali.

**CRS:** non respinge espressamente la proposta, ma propone la cancellazione dell'articolo 16 capoverso 3 lettere b e c LAsi. Eventualmente agli interessati che rientrano nei casi di cui all'articolo 16 capoverso 3 lettere a e b LAsi andrà consegnata una traduzione scritta della decisione d'asilo nella lingua ufficiale del luogo di soggiorno. Se non conoscono le lingue ufficiali, la decisione dovrà essere comunicata oralmente in una lingua compresa dagli interessati.

### Rifiuto

**Cantoni:** JU, NE, VD

**Partiti:** PCS, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, FSA, HEKS, IGFM, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

**JU:** non si capisce come mai l'UFM dovrebbe poter derogare al fatto di comunicare le disposizioni in una lingua diversa dalla lingua parlata dove risiede la persona richiedente l'asilo, solo perché è responsabile dell'audizione di tutti i richiedenti l'asilo. Il Consiglio federale deve fornire all'UFM i mezzi che consentano al personale che si occupa della

procedura d'asilo di elaborare i dossier dei Cantoni della Svizzera occidentale in francese. In Svizzera sono riconosciute quattro lingue nazionali (**per analogia anche VD**). È un argomento spinoso perché si potrebbero verificare deroghe nell'amministrazione confederale e si potrebbe dare la precedenza alla lingua tedesca. Questa infelice proposta ha in sé il seme della discordia e potrebbe causare una frattura tra i Cantoni delle varie lingue nazionali. Inoltre potrebbero verificarsi movimenti di protesta politica. Il governo del Cantone JU ritiene che sia meglio evitare tutto ciò.

**I Verdi, sans-papiers:** respingono l'inserimento della formulazione "La procedura ... si svolge" al posto di "La decisione ... è notificata" all'articolo 16 capoverso 2 LAsi.

**PS, Alnt, HEKS, OSAR, ADD:** richiedono la cancellazione dell'articolo 16 capoverso 3 lettere b e c LAsi, perché essi complicano la protezione giuridica dei richiedenti l'asilo (così anche **IGFM**). La consulenza legale presso il luogo di residenza dei richiedenti l'asilo viene rallentata se le decisioni sono redatte in un'altra lingua ufficiale. Le difficoltà organizzative non dovrebbero andare a gravare sui richiedenti l'asilo. Eventualmente si richiede la consegna di una traduzione scritta della decisione nella lingua ufficiale del luogo di residenza.

**FSA:** la protezione giuridica dei richiedenti l'asilo è a rischio in particolare a causa del proposto articolo 16 capoverso 3 lettera b LAsi; è importante, anche considerati i termini stretti di ricorso, che i richiedenti l'asilo siano in grado di capire le decisioni d'asilo.

### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, SIAA, CSP, Quakers, Unique

### **Art. 17 cpv. 3<sup>bis</sup> (nuovo): Disposizioni procedurali particolari**

<p><sup>3bis</sup> Se sussistono indizi che un richiedente sedicente minorenne ha già raggiunto la maggiore età, l'Ufficio federale può disporre una perizia volta ad accertarne l'effettiva età.</p>
---

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PEV, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, Stimme der MigrantInnen, UCS, ASUSC, FSFP

**BL:** si afferma espressamente il sostegno alla proposta.

**ZH:** le perizie volte ad accertare l'età possono essere importanti anche per le autorità di perseguimento penale nel caso di minori richiedenti l'asilo che commettono reati, motivo per cui la proposta va accolta con favore.

**FSFP:** è favorevole alla proposta perché in questo modo anche le autorità di polizia possono intraprendere le relative misure, laddove necessario.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS, ACNUR

**ACNUR:** propone il seguente tenore per l'articolo 17 capoverso 3<sup>bis</sup> LAsi: "Se sussistono indizi che un richiedente l'asilo che afferma di essere minorenne, abbia già compiuto i 18 anni di età, l'Ufficio federale della migrazione può disporre una perizia volta ad accertarne l'età. Essa deve essere condotta "in modo scientifico, sicuro, rispettoso del minore e del genere, corretto e tenendo debitamente conto della dignità umana e del bene del minore. In caso di dubbi, la persona va considerata come un minore. Le perizie volte ad accertare l'età ai passaggi di frontiera vanno condotte senza irragionevoli ritardi."

### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, SIAA, CSP, Quakers, Unique

### **Art. 17b (abrogato): Emolumenti**

*Art. 17b*

*Abrogato*

La modifica redazionale è legata alla nuova sezione 3 "Riesame e domande multiple" del capitolo 8 LAsi (cfr. valutazione delle prese di posizione rispetto agli articoli 111b e 111d LAsi).

### **Art. 19 cpv. 1, 1<sup>bis</sup> e cpv. 2 (abrogato): Deposito della domanda**

<sup>1</sup> La domanda d'asilo deve essere depositata in occasione del controllo di confine in un aeroporto svizzero, all'atto dell'entrata in Svizzera, presso un passaggio di frontiera aperto o in un centro di registrazione e di procedura.

<sup>1bis</sup> Può depositare una domanda solo chi si trovi alla frontiera svizzera o sul territorio della Svizzera.

<sup>2</sup> *Abrogato*

<sup>3</sup> In occasione del deposito della domanda, il richiedente è informato dei suoi diritti e doveri nella procedura d'asilo.

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, BE, BL, BS (consenso in linea di principio), FR, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, TG, TI, UR, VS, ZG, ZH (consenso in linea di principio)

**Partiti:** PPD, UDC (consenso in linea di principio)

**Cerchie interessate:** AVZ, CP, FER, CDCGP, USAM, UCS, ASUSC

Cfr. osservazioni relative all'articolo 20 LAsi

### **Rifiuto**

**Cantoni:** AR (piuttosto contrario), GE, NE, SH, SO, SZ, VD

**Partiti:** PCS, PEV, PLR (piuttosto contrario), I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, Caritas, ACS, GDS, EFS, CFM, FIZ, FSA, HEKS, IGFM, migratio, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, Stimme der MigrantInnen, ADD, Tdf, Tdh, TS, ACNUR, FSFP (piuttosto contrario)

Cfr. osservazioni relative all'articolo 20 LAsi

### **Nessuna osservazione**

TAF, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, SIAA, CSP, Quakers, Unique

### **Art. 20 (abrogato): Domanda d'asilo presentata all'estero e autorizzazione d'entrata**

*Art. 20*

*Abrogato*

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, BE, BL, BS (consenso in linea di principio), FR, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, TG, TI, UR, VS, ZG, ZH (consenso in linea di principio)

**Partiti:** PPD, UDC (consenso in linea di principio)

**Cerchie interessate:** AVZ, CP, FER, CDCGP, USAM, UCS, ASUSC

**BL, OW, per analogia anche ZH:** il fatto che la Svizzera sia ormai l'unico Stato europeo che accetta ancora domande di asilo presso la propria ambasciata nel Paese di provenienza dei richiedenti l'asilo induce ad analizzare criticamente questa disciplina. Anche il numero sempre crescente di domande e i pochi casi in cui si è autorizzata l'entrata in Svizzera

parlano a favore di un adeguamento del nostro diritto agli standard europei (per analogia anche **TI**).

**BS, ZH:** richiedono ulteriori chiarimenti sulla questione se la Svizzera possa essere considerata competente qualora venga presentata una domanda d'asilo in un altro Stato Dublino dopo che è stata presentata una domanda in ambasciata presso una rappresentanza svizzera.

**PPD:** è favorevole a questa proposta di modifica ma sostiene misure contro la criminalità dei passatori e per l'informazione al pubblico circa la pericolosità delle vie di fuga. In caso di pregiudizio immediato e diretto per la loro integrità fisica e vita, si dovrebbe continuare a poter ammettere direttamente i rifugiati (art. 56 LAsi).

**UDC:** non respinge espressamente la proposta, ma afferma che essa non riesce a sdrammatizzare la situazione nel campo dell'asilo perché già oggi vengono concesse poche autorizzazioni d'entrata. Si pone inoltre la questione se, abrogando le domande depositate all'estero, non si sfavoriscano i veri rifugiati che non possono permettersi l'entrata in Svizzera attraverso i passatori. Il Consiglio federale dovrebbe indicare quante risorse si possano risparmiare con questa proposta, in termini di personale e di finanze.

**UCS:** la proposta è stata giudicata controversa nell'ambito della procedura di consultazione interna all'Associazione.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** AR (piuttosto contrario), GE, NE, SH, SO, SZ, VD

**Partiti:** PCS, PEV, PLR (piuttosto contrario), I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, Caritas, ACS, GDS, EFS, CFM, FIZ, FSA, HEKS, IGMF, migratio, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, Stimme der MigrantInnen, ADD, Tdf, Tdh, TS, ACNUR, FSFP (piuttosto contrario)

**AR:** deplora l'abrogazione della possibilità delle domande depositate all'estero in considerazione della tradizione umanitaria della Svizzera (per analogia **HEKS, migratio, USS, SH**). Se questa proposta verrà portata avanti, si dovrebbe fare un uso generoso della procedura di visto (per analogia **SZ**).

**GE:** propone di prevedere una procedura di non entrata nel merito da svolgere all'estero nel caso di domande di asilo infondate. Ciò eviterebbe spese per l'aiuto sociale e anche gli oneri legati all'esecuzione dell'allontanamento.

**SO, SZ:** promuove la partenza illegale e l'attività dei passatori (per analogia anche **FSFP**). Le persone con motivi rilevanti per l'asilo devono continuare ad avere la possibilità di depositare una domanda all'estero proprio perché spesso non dispongono dei mezzi finanziari necessari per entrare illegalmente in Svizzera.

**SZ:** avrebbe più senso una disciplina in base alla quale il rifiuto di una domanda depositata all'estero implichi il divieto di entrata per un determinato periodo o che non si entri nel merito di una nuova domanda di asilo.

**PCS, per analogia SOS:** il fatto che nel 2007 siano state concesse solo 209 autorizzazioni d'entrata su 2632 domande depositate all'estero non giustifica la loro abrogazione. In caso di conflitti, permane la necessità di una protezione all'estero.

**PCS, migratio, TS:** in determinati casi accade anche che coniugi e figli di persone ammesse provvisoriamente in Svizzera non abbiano altre possibilità che depositare una domanda di asilo presso una rappresentanza svizzera all'estero.

**PLR:** il PLR è scettico rispetto all'abrogazione delle domande depositate all'estero. Ritiene tuttavia che le domande depositate all'estero debbano essere abrogate se ciò significa che altri Stati Dublino considereranno la Svizzera come primo paese in caso le si mantenga. Si invita il Consiglio federale ad esprimersi concretamente su questo punto nel proprio messaggio.

**I Verdi, PS, Alnt, Caritas, sans-papiers, OSAR, ADD:**

Abrogando le domande depositate all'estero, i perseguitati verrebbero esposti ad un rischio (così anche **GDS, I Verdi, IGMF, sans-papiers, USS, CRS, Tdf, TS**; per analogia **Binational, PCS, ACNUR**).

Ciò vale in particolare per le persone particolarmente vulnerabili come ad es. donne e bambini nonché gli anziani (per analogia **I Verdi, GDS, EFS, FIZ, FSA, IGFM, sans-papiers, USS, USDC, CRS, Tdf**).

Le domande depositate all'estero contribuiscono in modo importante a contrastare il fenomeno dei passatori e gravano in misura limitata visto che si tratta solamente di procedure di ammissione (così anche **Binational, HEKS, IGFM, CRS, ACNUR**; per analogia **asylbrücke, migratio, fcps, Stimme der MigrantInnen, Tdf**).

Inoltre questa possibilità è efficace e conveniente sotto il profilo dei costi, visto che non è necessario sistemare in Svizzera gli interessati e che la Confederazione non deve provvedere al loro sostentamento o ad un'eventuale partenza (per analogia **I Verdi, Binational, GDS, CFM, PEV, sans-papiers, fcps, USS, CRS, SZ, Tdf**).

Anche se una domanda depositata all'estero venisse considerata come una domanda di asilo presentata in uno stato membro, la Svizzera è competente secondo l'Ordinamento Dublino solo per un periodo di tre mesi dopo che la persona interessata ha lasciato il territorio (art. 16 numero 3 dell'Ordinamento Dublino<sup>9</sup>). Ciò significa che la persona interessata dovrebbe entrare in un altro Stato Dublino entro tre mesi dalla procedura in ambasciata.

**I Verdi, GDS, sans-papiers:** il fatto che l'otto per cento delle domande di asilo depositate presso le ambasciate nel 2007 sia stato accolto con favore, dimostra che non si può presumere che siano esclusivamente domande abusive. Negli ultimi 14 anni, la percentuale di decisioni positive per le domande depositate all'estero è stata in media dell'undici per cento, e cioè del due per cento superiore a quella delle persone che hanno fatto domanda di asilo in Svizzera. Anche la procedura di visto implica un esame preliminare e per questa ragione il previsto sgravio per le autorità derivante dall'abrogazione delle domande depositate all'estero sarebbe trascurabile.

**asylbrücke:** oggi nella pratica una domanda d'asilo può essere depositata senza comportamenti illegali quasi solo presso una rappresentanza svizzera (per analogia **Stimme der MigrantInnen**). Invece di abrogare le domande depositate all'estero, bisognerebbe migliorare la procedura attuale in relazione ai tempi di attesa, che possono essere lunghi, per un'autorizzazione di entrata in Svizzera. Se il Consiglio federale persiste in questa proposta, devono cessare le sanzioni ai richiedenti l'asilo che entrano illegalmente in Svizzera.

**ACS:** sebbene vi siano buoni motivi per mantenere o abolire le domande depositate all'estero, la proposta andrebbe innanzitutto discussa in relazione ad un ri-orientamento della politica di ammissione dei gruppi di rifugiati e non essere oggetto della presente revisione.

**EFS, USDC:** in molti Stati, per richiedere un passaporto le donne devono presentare l'autorizzazione di un tutore, il marito o il padre. Per questo sono soprattutto le donne a dipendere dalla possibilità di depositare una domanda all'estero.

**CFM:** dubita che le domande depositate all'estero giustifichino la competenza della Svizzera in relazione a Dublino (così anche **fcps**). Nell'UE si discute delle possibilità di accedere in modo sicuro alla procedura d'asilo in Europa e si cita il modello svizzero delle domande depositate all'estero come esempio positivo (per analogia anche **ACNUR**). Alla luce delle discussioni in corso sarebbe un peccato abrogare le domande depositate all'estero. Vale la pena dopotutto attendere e vedere l'effetto dell'introduzione di Dublino ed Eurodac sul numero di domande di asilo e sui rimpatri di richiedenti l'asilo al competente Stato Dublino. Se si registrasse un calo sensibile, si potrebbe considerare il mantenimento delle domande depositate all'estero anche come atto di solidarietà di uno Stato Dublino.

**HEKS:** se si abrogassero le domande depositate all'estero, si dovrebbero riammettere i gruppi di rifugiati in loco.

**IGFM:** la rappresentanza svizzera nel Paese di origine può fornire informazioni e chiarire i dettagli della fuga meglio delle autorità competenti in Svizzera (per analogia anche **ADD**). La proposta è quindi contraria ad un'evasione efficiente delle domande di asilo.

---

<sup>9</sup> Regolamento (CE) n. 343/2003 del Consiglio, del 18 febbraio 2003, che stabilisce i criteri e i meccanismi di determinazione dello Stato membro competente per l'esame di una domanda d'asilo presentata in uno degli Stati membri da un cittadino di un paese terzo (GU L n. 50 del 25.2.2003, pag. 1).

**SAC:** l'abrogazione delle domande depositate all'estero è spinosa dal punto di vista umanitario, perché per gli interessati la fuga dal loro Paese di origine è prioritaria. La possibilità delle domande depositate all'estero è un diritto fondamentale e si tratta di norme di diritto internazionale che la Svizzera deve rispettare. Il SAC propone, invece di abrogare le domande depositate all'estero, di creare uno status che consenta la partenza da uno Stato senza che si avvii automaticamente una procedura d'asilo in Svizzera.

**fcps:** negli ultimi 14 anni sono state valutate positivamente più domande depositate all'estero (11 per cento) che domande depositate in Svizzera (9 per cento).

**Tdh:** la proposta contraddice l'articolo 3 della Convenzione sui diritti del fanciullo (RS 0.107), secondo cui bisogna considerare come preminente l'interesse del bambino.

### **Nessuna osservazione**

TAF, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, SIAA, CSP, Quakers, Unique

### **Art. 22 cpv. 3, 2° periodo: Procedura all'aeroporto**

<sup>3</sup> Nel momento in cui gli rifiuta l'entrata, l'Ufficio federale assegna al richiedente un luogo di soggiorno e gli fornisce un alloggio adeguato. Le spese dell'alloggio sono a carico dell'Ufficio federale. Le società aeroportuali mettono a disposizione alloggi a basso costo.

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PEV, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, GVA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, SIAA, CRS, Stimme der MigrantInnen, UCS, ASUSC, ACNUR, Unique, FSFP

**ZH:** nel testo della legge va sancito chiaramente che gli alloggi devono trovarsi nella zona non-Schengen. Il rapporto deve essere integrato.

**GVA:** "Il tenore di questo capoverso è troppo vago. Deve essere precisato nei contenuti in relazione agli aspetti finanziari, alla posizione geografica, alla capacità disponibile, al numero di richiedenti l'asilo e alle altre restrizioni presso l'aeroporto. Nel disegno non si parla dell'assunzione dei costi per la costruzione e la manutenzione degli alloggi o per l'assistenza ai richiedenti l'asilo. Secondo noi bisogna quindi precisare che tali costi verranno sostenuti dalla Confederazione."

**SIAA, Unique,:** bisogna precisare i termini "adeguato" e "a basso costo". Va tenuto conto dello spazio disponibile limitato all'aeroporto di Zurigo.

**CRS:** un "alloggio adeguato" va definito come segue: niente alloggi senza finestre, possibilità di sistemazioni separate per i gruppi più vulnerabili come le donne, le famiglie e i minori di sesso femminile. Sistemazione con possibilità occupazionali per una durata di 60 giorni di soggiorno, accesso a spazi esterni con aria fresca.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, CDI, Quakers, CSP

## Art. 26 titolo e cpv. 2<sup>bis</sup>: Centri di registrazione e di procedura

Art. 26 titolo e cpv. 2bis  
Centri di registrazione e di procedura  
<sup>2bis</sup> Abrogato

### Consenso

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, VD, VS, UR, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PEV, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, Stimme der MigrantInnen, UCS, ASUSC, ACNUR, FSFP

### Rifiuto

**Cantoni:** NE,

**Partiti:** PCS, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

### Nessuna osservazione

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

## Art. 32 cpv. 2 lett. e (abrogato): Motivi di non entrata nel merito

Art. 32 cpv. 2 lett. e  
Abrogato

Questa modifica redazionale è legata alla nuova terza sezione "Riesame e domande multiple" all'8° capitolo LAsi (cfr. valutazione delle prese di posizione sugli articoli 111b - 111d LAsi).

## Art. 34 cpv. 2 lett. b e cpv. 3: Non entrata nel merito in caso di assenza di pericolo di persecuzioni all'estero

<sup>2</sup> Di norma non si entra nel merito della domanda d'asilo se il richiedente:

b. può ritornare in uno Stato terzo nel quale aveva soggiornato precedentemente;

<sup>3</sup> il capoverso 2 lettere b, c ed e non si applicano se vi sono indizi che lo Stato terzo, nel singolo caso, non offra una protezione effettiva dal respingimento secondo l'articolo 5 capoverso 1

### Consenso

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SZ, TG, TI, VD, VS, UR, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, FSFP

**SZ, UR:** in caso di decisioni di non entrata nel merito ai sensi dell'articolo 34 capoverso 2 LAsi si dovrebbe poter sottrarre ad un eventuale ricorso l'effetto sospensivo in modo da consentire un intervento immediato.

### Rifiuto

**Cantoni:** NE, SO

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, IGFM, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, CRS, ADD, Tdf, Tdh, TS, ACNUR

**SO:** l'articolo 34 capoverso 3 LAsi deve restare immutato in considerazione dell'unità della famiglia.

**PEV, PS, AInt, OSAR, ADD:** la verifica se vivano in Svizzera parenti prossimi o persone con la quale il richiedente l'asilo ha rapporti stretti o se la persona adempia manifestamente la qualità di rifugiato, rappresenta un risultato sostanziale della tradizione umanitaria della Svizzera e non deve essere abrogata (così anche **CRS, ACNUR**). Secondo l'Ordinamento Dublino, uno Stato è competente per il trattamento di una domanda di asilo se parenti prossimi soggiornano in uno Stato Dublino. Ciò deve valere anche per la regola dello Stato terzo sicuro (così anche **IGFM, ACNUR**). Il vigente articolo 34 capoverso 2 lettera e LAsi è legato all'articolo 34 capoverso 3 lettera a LAsi: non è chiaro perché la Svizzera possa allontanare delle persone verso uno Stato terzo se essa stessa nel caso contrario non è disposta ad accogliere persone che hanno parenti prossimi in Svizzera (per analogia anche **GDS, HEKS**).

**asylbrücke:** in base alla nuova disciplina proposta, gli interessati dovrebbero adesso dimostrare che, nel singolo caso, non c'è una protezione effettiva dal respingimento. Protezione dal respingimento in uno Stato terzo non significa che là venga concesso l'asilo.

**GDS:** la proposta svalorza la clausola umanitaria dell'articolo 15 dell'Ordinamento Dublino, in base al quale gli Stati Dublino devono tenere adeguatamente conto del contesto familiare e culturale.

**IGFM, per analogia ACNUR:** la proposta, secondo cui in futuro non si verificherà più se i richiedenti l'asilo abbiano parenti prossimi in Svizzera, è contraria alla tradizione umanitaria della Svizzera. L'integrazione di un rifugiato è più semplice se i parenti che vivono in Svizzera possono aiutarlo.

**CRS:** bisogna attribuire maggior valore alla protezione della famiglia che agli aspetti economico-procedurali.

**ACNUR:** si teme che con la modifica proposta vengano divise delle famiglie e che non si tenga conto del principio dell'unità della famiglia. **L'ACNUR prega il governo svizzero di mantenere il vigente articolo 34 capoverso 3 della legge sull'asilo.**

#### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

#### **Art. 36 cpv. 1 lett. a, lett. b (abrogato), cpv. 2: Procedura prima delle decisioni di non entrata nel merito**

<sup>1</sup> Un'audizione secondo gli articoli 29 e 30 ha luogo nei casi di cui:

a. agli articoli 32 capoversi 1 e 2 lettere a ed f, 33 e 34 capoverso 1;

b. *abrogata*

c. all'articolo 35a capoverso 2, se nella procedura sinora svolta non vi è stata alcuna audizione o la persona interessata, avvalendosi del diritto di essere sentita, adduce nuovi elementi, e vi sono indizi propri a motivare la qualità di rifugiato o determinanti per la concessione della protezione provvisoria.

<sup>2</sup> Negli altri casi secondo gli articoli 32, 34 e 35a, al richiedente è concesso il diritto di essere sentito.

#### **Ad cpv. 1 lettera a e cpv. 2**

##### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

##### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS



**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, CSP, ADD, Tdf, Tdh, TS

**I Verdi, GDS, sans-papiers:** si respinge l'esclusione di un'audizione orale, segnatamente nel quadro della valutazione della questione se in uno Stato terzo sussista una protezione effettiva dal respingimento.

**Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, Unique

***Ad cpv. 1 lettera b***

Questa modifica redazionale è legata alla nuova terza sezione "Riesame e domande multiple" all'8° capitolo LAsi (cfr. valutazione delle prese di posizione sugli articoli 111b - 111d LAsi).

**Art. 38: Concessione dell'asilo senza ulteriori chiarimenti**

L'asilo è accordato al richiedente in seguito all'audizione e senza procedere a ulteriori chiarimenti se questi può provare o rendere verosimile la qualità di rifugiato e non esiste motivo d'esclusione ai sensi degli articoli 53-54.

Questa modifica redazionale è legata all'abrogazione delle domande depositate all'estero (cfr. valutazione delle prese di posizione sugli articoli 19 e 20 LAsi).

**Art. 41 cpv. 2 (abrogato): Ulteriori chiarimenti**

*Art. 41 cpv. 2*

<sup>2</sup> *Abrogato*

Questa modifica redazionale è legata all'abrogazione delle domande depositate all'estero (cfr. valutazione delle prese di posizione sugli articoli 19 e 20 LAsi).

**Art. 43 cpv. 2: Autorizzazione d'esercitare un'attività lucrativa**

<sup>2</sup> L'autorizzazione d'esercitare un'attività lucrativa si estingue con lo spirare del termine di partenza fissato allorché la procedura d'asilo termina con una decisione negativa passata in giudicato, anche se il richiedente si è avvalso di un mezzo d'impugnazione straordinario o è stata avviata una procedura d'asilo secondo l'articolo 111c ed è stata sospesa l'esecuzione dell'allontanamento. Se l'Ufficio federale prolunga il termine di partenza nell'ambito della procedura ordinaria, può continuare a essere autorizzata un'attività lucrativa.

**Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW (d'accordo in linea di principio), SG, SZ, TG, TI, UR, VS, ZH, ZG

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, CDCGP, migratio, USAM, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, TS, FSFP

**BL:** con la nuova disciplina delle domande multiple (cfr. art. 111b ss. LAsi) vanno intraprese conseguentemente delle misure che impediscano i falsi incentivi a depositare tali domande. Ciò include l'esclusione dell'esercizio di un'attività lucrativa ovvero di ampie prestazioni di aiuto sociale. Le domande multiple e i mezzi d'impugnazione straordinari devono però essere trattati nel quadro di una procedura rapida ed efficiente.

**GL:** si vedano le osservazioni relative al titolo prima dell'articolo 111b (nuovo) LAsi.

**OW:** non respinge la proposta ma richiede, nel caso della sospensione di un'esecuzione dell'allontanamento, allo scadere di un periodo di attesa di tre mesi, l'abrogazione del divieto di svolgere un'attività lucrativa, perché le procedure con mezzi d'impugnazione straordinari

spesso sono pendenti presso il TAF per degli anni e possono concludersi con un caso di rigore (per analogia anche **GE**: abrogazione del divieto di svolgere un'attività lucrativa già a partire dalla sospensione dell'esecuzione dell'allontanamento).

**VS**: è favorevole a questa norma ma desidera che siano previste delle eccezioni, ad es. se i richiedenti l'asilo già svolgevano un'attività lucrativa durante la procedura d'asilo ordinaria.

**TS**: è favorevole alla misura se le persone che fanno domanda di riesame sono equiparate a quelle che presentano una nuova domanda. È accettabile che l'autorizzazione d'esercitare un'attività lucrativa sia considerata estinta e che l'aiuto sociale sia sostituito dal soccorso di emergenza (cfr. art. 82 cpv. 2 e art. 43 cpv. 2 nonché le osservazioni relative agli articoli 111b ss. LAsi).

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE, SO, VD

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, Binational, asylbrücke, Caritas, GDS, EFS, FIZ, HEKS, IGFM, CDI, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, UCS, ADD, Tdf, Tdh, ACNUR

**SO:** il divieto di svolgere un'attività lucrativa non è giustificato in casi in cui vengono prodotti fatti effettivamente nuovi. Va limitato ai casi manifestamente votati all'insuccesso.

**PEV:** la possibilità di esercitare un'attività lucrativa deve essere prevista anche nel caso di un mezzo d'impugnazione straordinario o di una domanda multipla. I richiedenti l'asilo con una domanda pendente devono quindi poter adempiere alla propria responsabilità personale.

**I Verdi, GDS, sans-papiers:** richiedono che, allo scadere del divieto generale di tre mesi di svolgere un'attività lucrativa, sia concessa un'autorizzazione al lavoro.

**PS, Alnt, Caritas, HEKS, IGFM, CDI, OSAR, CRS, UCS, ADD:** propongono, in caso di sospensione dell'esecuzione dell'allontanamento, di non prevedere il divieto di esercizio di un'attività lucrativa, visto che ha più senso che i richiedenti l'asilo provvedano da soli al proprio sostentamento invece di percepire il soccorso di emergenza (per analogia anche VD: In caso di sospensione dell'esecuzione dell'allontanamento va autorizzato l'avvio di un'attività lucrativa dopo tre mesi).

**HEKS:** causa ulteriori spese procedurali per lo Stato e produce l'effetto di ostacolare il processo di integrazione degli interessati.

**SAC, per analogia anche Alnt:** il lavoro permesso, controllato, consente di svolgere programmi occupazionali. In questo modo si possono impiegare in modo sensato i tempi di attesa.

**fcps:** gli interessati che non possono più lavorare potranno ricevere solo il soccorso di emergenza (cfr. art. 82 cpv. 2 LAsi). Questo comporta costi aggiuntivi.

**ACNUR:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 111c LAsi.

### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, Quakers, SIAA, CSP, Unique

### **Art. 44: Allontanamento e ammissione provvisoria**

Se respinge la domanda d'asilo o non entra nel merito, l'Ufficio federale pronuncia, di norma, l'allontanamento dalla Svizzera e ne ordina l'esecuzione, tenendo conto del principio dell'unità della famiglia. All'esecuzione dell'allontanamento si applicano inoltre gli articoli 83 e 84 della legge federale del 16 dicembre 2005 sugli stranieri.
---

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PEV, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

**asylbrücke:** è favorevole alla regolamentazione della decisione dell'esecuzione dell'allontanamento nella LStr. Cfr. però le osservazioni relative all'articolo 83 capoverso 5 LStr.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE,

**Partiti:** PCS, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

### **Altre osservazioni**

**GL:** l'istituto della "ammissione provvisoria" come misura sostitutiva nel caso l'esecuzione di una decisione negativa in materia d'asilo non si è dimostrato efficace e andrebbe rivisto. In troppi casi, di fronte a domande di asilo infondate, attraverso un'ammissione provvisoria si arriva comunque alla definitiva legalizzazione (autorizzazione per casi di rigore). Inoltre l'UFM è molto cauto sull'abrogazione dell'ammissione provvisoria. Se si mantenesse l'ammissione provvisoria, l'UFM dovrebbe verificare i dossier con un'adeguata periodicità e comunicare i risultati della verifica ai Cantoni. Attualmente il flusso di informazioni non è sufficiente.

### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

### **Art. 52 cpv. 2 (abrogato): Ammissione in un Paese terzo**

*Art. 52 cpv. 2*

<sup>2</sup> *Abrogato*

Questa modifica redazionale è legata all'abrogazione delle domande depositate all'estero (cfr. valutazione delle prese di posizione sugli articoli 19 e 20 LAsi).

### **Art. 68 cpv. 3 (abrogato): Persone bisognose di protezione che si trovano all'estero**

*Art. 68 cpv. 3*

<sup>3</sup> *Abrogato*

Questa modifica è legata all'abrogazione delle domande depositate all'estero (cfr. valutazione delle prese di posizione sugli articoli 19 e 20 LAsi).

### **Art. 82 cpv. 2: Prestazioni d'aiuto sociale e soccorso d'emergenza**

<sup>2</sup> Per la durata di una procedura di ricorso straordinaria o di una procedura d'asilo secondo l'articolo 111c i richiedenti l'asilo e i richiedenti l'asilo respinti ricevono, su richiesta, un soccorso d'emergenza. Lo stesso vale se l'esecuzione dell'allontanamento è rinviata.

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR (d'accordo in linea di principio), BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU (d'accordo in linea di principio), NW, SG, SH, SZ, TG, UR, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PEV, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, CDCGP, migratio, USAM, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, TS, FSFP

**AR, GE, LU:** la concessione del soccorso di emergenza dovrebbe valere solo i casi in cui l'esecuzione di un allontanamento predisposta dalle autorità possa avvenire in tempi prossimi. Se l'esecuzione viene rinviata dal competente Ufficio federale, andrà corrisposta nuovamente una somma forfettaria globale.

**BS, per analogia FR und SH, SZ:** se l'esecuzione dell'allontanamento viene rinviata per la verifica di una domanda multipla, si dovrà continuare a corrispondere l'aiuto sociale. La discussione relativa a come comportarsi con chi riceve da lungo tempo le prestazioni del soccorso d'emergenza deve essere ancora affrontata da Confederazione e Cantoni.

**GL, SH:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 111*b* LAsi.

**GR:** questa norma può comportare un ulteriore riversamento dei costi nel rapporto tra Confederazione e Cantoni perché la Confederazione versa ai Cantoni una somma forfettaria per il soccorso di emergenza che non dipende dall'effettiva durata del soggiorno (così anche **FR**). Di conseguenza, da un punto di vista finanziario, i Cantoni hanno un grande interesse che procedure ed esecuzione siano rapide. GR richiede che si regolamenti ex novo l'assunzione dei costi per i mezzi di impugnazione straordinari e nel caso di sospensione di un'esecuzione dell'allontanamento (così anche **FR**: la somma forfettaria per il soccorso d'emergenza deve essere ridefinita per le domande di riesame). Anche in questi casi la Confederazione dovrebbe da ora in poi corrispondere ai Cantoni tutta la somma forfettaria globale fino alla conclusione della procedura e/o fino all'abrogazione della sospensione, visto che i Cantoni non hanno la possibilità di influire sulla durata della procedura (per analogia anche **LU e ZH**: in caso di sospensione dell'esecuzione dell'allontanamento, la Confederazione deve farsi carico dei relativi costi del soccorso di emergenza).

**SH:** non può accettare senza riserva la proposta a causa del riversamento dei costi sui Cantoni, che ci si deve attendere. Il DFGP deve stabilire tempi certi per il trattamento delle domande multiple e di riesame. Se non è possibile rispettarli, andrà rimborsata ai Cantoni la somma forfettaria globale in via retroattiva.

**UR:** è d'accordo in linea di principio ma richiede che la Confederazione nel caso di mezzi d'impugnazione straordinari (riesame, revisione; cfr. art. 111*b* ss. LAsi) e della sospensione dell'esecuzione dell'allontanamento si faccia pienamente carico dei costi durante l'ulteriore soggiorno. L'esclusione dall'aiuto sociale in caso di domande multiple viene accolta favorevolmente in linea di principio. La Confederazione deve tuttavia anche in questo caso farsi carico dei costi durante l'intera durata della procedura.

**PEV:** è favorevole alla proposta a condizione che si riduca notevolmente la durata del trattamento delle domande di riesame e multiple.

**UDC:** è favorevole alla proposta ma richiede ulteriori misure contro gli incentivi sbagliati per chi è ammesso in via provvisoria. Propone la seguente formulazione all'articolo 82 capoverso 1 LAsi: "La concessione di prestazioni d'aiuto sociale e del soccorso d'emergenza è retta dal diritto cantonale. Le persone colpite da una decisione d'allontanamento passata in giudicato sono escluse dall'aiuto sociale."

**TS:** concorda con la misura nel punto secondo il quale le persone che depositano domanda di riesame sono equiparate a quelle che presentano una nuova domanda. È accettabile che l'autorizzazione ad esercitare un'attività lucrativa sia considerata estinta e che l'aiuto sociale sia sostituito dal soccorso di emergenza (cfr. art. 82 cpv. 2 e art. 43 cpv. 2 nonché le osservazioni relative agli articoli 111*b* ss. LAsi).

### **Rifiuto**

**Cantoni:** BE, NE, OW, SO, TI, VD, VS (piuttosto contrario)

**Partiti:** PCS, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, Binational, asylbrücke, Caritas, GDS, EFS, FIZ, HEKS, IGFM, CDI, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, UCS (solo rifiuto parziale), ADD, Tdf, Tdh, ACNUR,

**BE:** già oggi i Cantoni devono sostenere un numero considerevole di persone il cui allontanamento è sospeso, mentre la Confederazione non eroga più sussidi per l'aiuto sociale. Con la disciplina proposta, il gruppo di persone per le quali i Cantoni non hanno margine d'azione, aumenterà. Se è vero che è ragionevole impedire gli incentivi a depositare

domande multiple e di riesame votate all'insuccesso, questi sforzi non devono essere fatti a spese dei Cantoni (per analogia anche **TI**). Bisogna inoltre presupporre che le persone interessate percepiscano il soccorso di emergenza per periodi più lunghi della media perché le procedure presso il Tribunale amministrativo federale si protraggono a lungo. La Confederazione deve garantire che l'indennità ai Cantoni per il gruppo di soggetti in questione copra le spese effettive. Questo non avviene con l'attuale somma forfettaria per il soccorso d'emergenza. Anche nei casi in cui le persone ritirano la domanda d'asilo e poi non partono, la Confederazione deve versare una somma forfettaria per il soccorso d'emergenza ai Cantoni.

**OW, UCS:** respingono la disciplina e richiedono di adeguare l'articolo 82 capoverso 2 LAsi in modo che sia ancora concesso l'aiuto sociale della Confederazione nel momento in cui è sospesa l'esecuzione dell'allontanamento (principio di causalità).

**SO:** la riduzione al soccorso di emergenza deve essere limitata ai casi manifestamente votati all'insuccesso.

**VD:** i Cantoni non hanno alcuna influenza sulla durata della procedura per le domande multiple. Nei casi in cui l'esecuzione dell'allontanamento è stata sospesa dalla Confederazione, bisogna continuare a concedere l'aiuto sociale, che viene rimborsato ai Cantoni con la somma forfettaria globale. Va conseguentemente adeguato anche l'articolo 88 capoverso 2 LAsi.

**VS:** si è già indicato più volte che le disposizioni relative al soccorso di emergenza non spingono davvero gli interessati a rimpatriare volontariamente. Esse comportano piuttosto un carico finanziario per i Cantoni. Questa situazione viene ulteriormente acuita dalla modifica dell'articolo proposta. Va criticato anche il fatto che venga concesso alle persone solo il soccorso di emergenza, anche se il TAF ripristina per loro nella procedura straordinaria l'effetto sospensivo.

**I Verdi, GDS, sans-papiers, per analogia CDI, USS e Tdf:** respingono l'estensione dell'esclusione dall'aiuto sociale alle domande multiple di persone che presentano nuovamente domanda di asilo dopo essere tornate nel loro Paese, perché il regime del soccorso di emergenza non può essere definito né efficace né dignitoso per l'uomo. Anche la diversa attuazione del soccorso di emergenza a livello intercantonale è preoccupante dal punto di vista dello stato di diritto (per analogia **fcps**). Non è dimostrabile che le domande multiple, che vanno aumentando, siano nella maggior parte dei casi anche abusive.

**PS, Alnt, Caritas, EFS, IGMF, SAC, OSAR, SFV, ACNUR:** cfr. osservazioni relative all'articolo 111c LAsi

**EFS, FIZ:** l'esclusione dall'aiuto sociale graverebbe soprattutto sulle donne con figli.

**HEKS:** si vedono le osservazioni relative all'articolo 43 capoverso 2 LAsi.

**fcps:** si è già espressa in modo decisamente contrario all'esclusione dall'aiuto sociale nel quadro dell'ultima revisione. Il timore che il soccorso di emergenza venisse gestito in modo diverso nei vari Cantoni e che in parte non fosse dignitoso per l'uomo è stato confermato dal rapporto dell'OSAR del dicembre 2008.

**USS, sans-papiers:** anche le condizioni di salute degli interessati possono costituire un ostacolo per l'allontanamento e per questo è scandaloso limitarne l'accesso all'assistenza medica attraverso il soccorso di emergenza.

**CRS:** respinge la proposta in quanto la procedura d'asilo continua materialmente fino alla conclusione di una procedura di riesame o di domanda multipla. Ciò rappresenta uno svantaggio non condivisibile nei confronti dei richiedenti l'asilo con una procedura d'asilo in corso.

**ADD:** respinge la proposta e afferma che si dovrebbe lasciare stabilire ai Comuni interessati l'esclusione dall'aiuto sociale in quanto essi sanno giudicare meglio se una domanda d'asilo sia abusiva.

**Tdf:** le persone particolarmente vulnerabili devono essere escluse dal regime del soccorso di emergenza e le prestazioni di sostegno vanno adeguate alle esigenze individuali.

**Tdh:** la proposta è in contrasto con l'articolo 3 della Convenzione sui diritti del fanciullo, secondo la quale va considerato come preminente l'interesse dei minori.

### **Nessuna osservazione**

TAF, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, Quakers, SIAA, CSP, Unique

### **Art. 89a (nuovo): Obbligo di collaborare dei beneficiari di sussidi**

<sup>1</sup> L'Ufficio federale può obbligare i Cantoni a rilevare e mettere a disposizione dell'Ufficio federale i dati necessari per la sorveglianza finanziaria, per la fissazione e l'adeguamento delle indennità finanziarie della Confederazione secondo gli articoli 88 e 91 capoverso 2<sup>bis</sup> nonché 55 e 87 della legge federale del 16 dicembre 2005 sugli stranieri oppure a registrarli nel Sistema d'informazione centrale sulla migrazione (SIMIC) dell'Ufficio federale.

<sup>2</sup> Se un Cantone non ossequia tale obbligo, l'Ufficio federale può fissare le indennità finanziarie destinate a tale Cantone in funzione dei dati disponibili.

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, BL (consenso solo in linea di principio), BS, GE, GL, GR, JU, LU, NW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PEV, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

**BL:** si riconosce sostanzialmente la necessità di informazioni della Confederazione. L'attuale situazione deriva però innanzitutto dalla somma forfettaria globale introdotta dalla Confederazione. BL fa notare come l'UFM si rifiuti di concedere agli uffici del servizio sociale cantonali un'autorizzazione a inserire dati nel Sistema d'informazione centrale sulla migrazione (SIMIC) e come questo complichino inutilmente il compito.

**SH:** fa notare che col sistema di un mese a campione i pagamenti periodici, come ad es. i premi della cassa malattia, che non vengono riscossi mensilmente, continuano ad essere rilevati in modo insufficiente ai fini del calcolo dell'indennità forfettaria.

**SZ, UR:** la Confederazione può obbligare i Cantoni a rilevare i dati necessari per la fissazione e l'adeguamento dell'indennità finanziaria della Confederazione. La Confederazione deve però trovare una soluzione per risarcire i Cantoni per questo carico aggiuntivo.

**SZ:** l'articolo 89a capoverso 2 LAsi è problematico perché per un Cantone potrebbe valere la pena non inserire dei dati. Questo consentirebbe di ridurre il carico e di evitare riduzioni delle indennità.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** AR, BE, FR, NE, OW, VD

**Partiti:** PCS, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

**AR:** se si devono rilevare più dati, questo deve essere fatto dalla Confederazione o attraverso i Servizi cantonali di controllo delle finanze. La disposizione proposta è contraria alla semplificazione perseguita con la somma forfettaria globale.

**BE:** la presente formulazione è troppo ampia e lascia alla Confederazione la libertà di modificare a suo piacimento la definizione di "dati necessari". Il carico legato alla verifica degli elenchi di persone dell'UFM per il monitoraggio delle statistiche sull'aiuto sociale e il soccorso di emergenza è notevole. Non solo i Cantoni ma anche la Confederazione provocano errori di rilevamento. Di conseguenza, la proposta di una sanzione unilaterale è inopportuna.

**FR:** respinge la proposta perché causa un riversamento dei costi a favore dei Cantoni.

**OW:** richiede la cancellazione dei fattori di calcolo che non sarebbero richiamabili dalle banche dati esistenti senza ulteriori oneri o che vanno rilevati separatamente dai Cantoni. Si potrebbe pensare a dei valori medi che non vengono dettagliati fino al caso singolo.

**VD:** alla luce del fatto che negli ultimi tempi la Confederazione ha scaricato oneri sui Cantoni in misura massiccia, il Consiglio di Stato è decisamente contrario all'introduzione di nuovi obblighi per i Cantoni e alla possibilità che l'UFM possa stabilire le indennità finanziarie per i Cantoni se essi non adempiono ai loro obblighi.

#### **Nessuna osservazione**

TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

#### **Art. 91 cpv. 4 (abrogato): Altri sussidi**

*Art. 91 cpv. 4*

<sup>4</sup> *Abrogato*

#### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, , GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, TG, UR, VD, VS, ZG, ZH, SH

**Partiti:** PPD, PEV, PLR, PS, UDC

**Cerchie interessate:** Alnt, asylbrücke, AVZ, Caritas, ACS, CP, CFM, FER, FSA, HEKS, CDI, CDCGP, migratio, SAC, fcps, OSAR, USAM, CRS, ADD, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

**GE, GR:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 55 LStr.

**OW:** propone di formulare nella legge sull'asilo un rimando alla LStr.

**PS, Alnt, Caritas, HEKS, CDI, OSAR, ADD:** non hanno obiezioni al fatto che nella LAsi si regolamentino ex novo i sussidi finanziari della Confederazione per l'integrazione professionale e sociale. Cfr. però le osservazioni relative all'articolo 55 LStr.

#### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE, SZ (piuttosto contrario), TI, FR

**Partiti:** PCS, I Verdi

**Cerchie interessate:** aids.ch, Binational, GDS, EFS, FIZ, IGFM, SOS, sans-papiers, USS, USDC, UCS, Tdf, Tdh, TS

**SZ:** si rammarica che con la cancellazione dell'articolo 91 capoverso 4 LAsi si elimini la possibilità dei sussidi finanziari per i progetti integrativi. Il nuovo tenore dell'articolo 55 LStr non può sostituire interamente l'attuale disposizione. La questione sarebbe particolarmente rilevante nel momento in cui la Confederazione accogliesse in Svizzera nuovamente contingenti di rifugiati.

**TI:** per motivi dettati dalla sicurezza del diritto ha più senso regolare tale disposizione nella LAsi invece che nella LStr.

**IGFM:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 55 LStr.

#### **Nessuna osservazione**

TAF, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, Quakers, SIAA, CSP, Unique

#### **Art. 100a (nuovo): Sistema d'informazione per i centri di registrazione e di procedura nonché per gli alloggi negli aeroporti (MIDES)**

<sup>1</sup> L'Ufficio federale gestisce un sistema d'informazione (MIDES) per i centri di registrazione e di procedura nonché per gli alloggi negli aeroporti. Tale sistema consente il trattamento dei dati personali di richiedenti l'asilo e persone bisognose di protezione, compresi quelli degni di particolare protezione e i profili della personalità secondo l'articolo 3 lettere c ed d della legge federale del 19 giugno 1992 sulla protezione dei dati. Consente inoltre il controllo delle pratiche, lo svolgimento della procedura d'asilo nonché la pianificazione e l'organizzazione della sistemazione negli alloggi.

<sup>2</sup> MIDES contiene i dati personali seguenti:

a. dati riguardanti l'identità delle persone registrate, segnatamente cognome, nome, sesso, data e luogo di nascita, cittadinanza, etnia, religione, stato civile, indirizzo, nome dei genitori;

b. verbali degli interrogatori sommari effettuati presso i centri di registrazione e di procedura e negli aeroporti secondo gli articoli 26 capoverso 2 e 22 capoverso 1;

c. dati biometrici;

d. dati riguardanti l'alloggio e lo stato della pratica.

<sup>3</sup> I richiedenti l'asilo vanno informati segnatamente sullo scopo del trattamento dei dati e sulle categorie dei destinatari dei dati.

<sup>4</sup> I terzi incaricati dall'Ufficio federale di procurare i dati biometrici, di mantenere la sicurezza o di garantire l'amministrazione e l'assistenza nei centri di registrazione e di procedura e negli alloggi presso gli aeroporti possono essere autorizzati a trattare in MIDES i dati personali di cui al capoverso 2 lettere a, c ed d. L'Ufficio federale si assicura che rispettino le disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati e di sicurezza informatica.

<sup>5</sup> Se la domanda d'asilo è depositata in un aeroporto, l'autorità competente può inoltre, in virtù dell'articolo 22 capoverso 1, registrare in MIDES dati sui motivi d'asilo. L'Ufficio federale si assicura che l'autorità rispetti le disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati e di sicurezza informatica.

<sup>6</sup> Hanno accesso a MIDES i collaboratori dell'Ufficio federale, nonché i terzi e le autorità incaricate secondo i capoversi 4 e 5, nella misura in cui l'adempimento dei loro compiti lo richieda.

<sup>7</sup> I dati personali di cui al capoverso 2 lettera a sono ripresi nel Sistema d'informazione centrale sulla migrazione (SIMIC).

<sup>8</sup> L'Ufficio federale è responsabile per la sicurezza di MIDES e per la liceità del trattamento dei dati personali.

<sup>9</sup> Il Consiglio federale disciplina:

a. l'organizzazione e l'esercizio di MIDES;

b. l'elenco dei dati personali da trattare;

c. i diritti d'accesso;

d. le misure protettive tecniche ed organizzative contro il trattamento non autorizzato;

e. la durata di conservazione dei dati;

f. l'archiviazione e la distruzione dei dati dopo lo scadere del termine di conservazione.

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PEV, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

**BL:** bisogna assicurare che i dati rilevati in MIDES siano trasferiti in SIMIC e possano essere da lì richiamati.

**VS:** è utile che i Cantoni abbiano accesso al sistema d'informazione per i centri di registrazione e di procedura nonché per gli alloggi negli aeroporti (MIDES).

**ZH:** la polizia cantonale deve avere accesso alla banca dati e potervi redigere, in particolare, i verbali ai sensi del capoverso 2 lettera b. L'elenco dei terzi autorizzati deve essere di conseguenza integrato e va cancellata la limitazione di accesso ai dati di cui alle lettere a, c e d. Il sistema d'informazione "MIDES" per i centri di registrazione e di procedura e per gli alloggi negli aeroporti dovrebbe quindi essere obbligatoriamente messo a disposizione dei Cantoni perché ne prendano visione. L'articolo 100a capoverso 6 LAsi deve essere conseguentemente integrato.

**AVZ, ASUSC:** tutti gli ufficiali dello stato civile devono avere automaticamente accesso a MIDES e SIMIC.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE,

**Partiti:** PCS, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS, FSFP



### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, CRS, SIAA, CSP, Unique

### **Art. 102a cpv. 1, 2 (nuovo): Statistica dei beneficiari dell'aiuto sociale**

<sup>1</sup> Ai fini della gestione delle indennità da versare ai Cantoni, l'Ufficio federale di statistica comunica periodicamente all'Ufficio federale, in forma anonimizzata e aggregata, i dati concernenti le persone soggette alla legislazione sull'asilo che ricevono prestazioni dell'aiuto sociale pubblico.

<sup>2</sup> L'Ufficio federale di statistica comunica periodicamente all'Ufficio federale i dati personali registrati nel Sistema d'informazione centrale sulla migrazione (SIMIC) dell'Ufficio federale che non coincidono con i rilevamenti dell'Ufficio federale di statistica. L'Ufficio federale verifica i dati e sollecita le necessarie rettifiche.

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL (d'accordo solo in linea di principio), BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PEV, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

**BL:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 89a LAsi.

**CRS:** l'UFM ha però l'obbligo di informare gli interessati in merito alla correzione dei dati personali.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE, OW

**Partiti:** PCS, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, TS, Tdf, Tdh,

**OW:** la pratica attuale conferma un carico sproporzionato nella verifica delle liste "Finasi" (cfr. osservazioni relative all'articolo 89a LAsi).

### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

### **Art. 108 cpv. 2<sup>bis</sup> (nuovo): Termini di ricorso**

<sup>2bis</sup> Il termine per il ricorso contro le decisioni secondo l'articolo 111b e le decisioni di non entrata nel merito secondo l'articolo 111c è di cinque giorni feriali.

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL (d'accordo in linea di principio), GR, JU, LU, NW, OW, SG, SH (d'accordo in linea di principio), SO, SZ, TG, TI, UR, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** TAF, ACS, CP, CFM, FER, FSA, CDCGP, USAM, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, FSFP

**GL, SH:** si vedano le osservazioni relative al titolo prima dell'articolo 111b (nuovo) LAsi.

**TAF:** non respinge espressamente la proposta ma evidenzia come il termine di ricorso contro una decisione materiale nella procedura di riesame di cinque giorni implichi una rottura nel sistema, visto che il termine di ricorso abbreviato fino ad ora è stato applicato solo alle decisioni di non entrata nel merito.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE, VD

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, AVZ, asylbrücke, Binational, Caritas, GDS, EFS, FIZ, HEKS, IGFM, migratio, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, ADD, Tdf, Tdh, TS, ACNUR

**VD:** il termine di ricorso di cinque giorni è troppo breve e deve essere aumentato a 30 giorni per le decisioni materiali.

**I Verdi, Binational, GDS, sans-papiers:** nel caso di domande di riesame respinte, un termine di ricorso di cinque giorni non basta agli interessati per tutelare i propri interessi. Questo termine non è conciliabile con le garanzie procedurali costituzionali e gli interessati ed il loro rappresentante legale hanno troppo poco tempo per la disamina della motivazione della sentenza e per preparare l'atto di ricorso.

**PS, Alnt, Caritas, HEKS, IGFM, SAC, fcps, OSAR, ADD, TS, ACNUR:** cfr. osservazioni relative all'articolo 111c LAsi

**EF, FIZ:** il termine di ricorso molto breve sfavorisce in particolare le persone gravemente traumatizzate perché questi soggetti riescono a parlare di ciò che hanno subito e ad invocare i motivi d'asilo solo dopo un certo tempo. Ciò vale in particolare per le donne che hanno subito violenza sessuale.

**migratio:** la limitazione ad una domanda scritta e un termine di ricorso più breve in caso di domanda di riesame o di una nuova domanda non sono giustificati. I richiedenti l'asilo non parlano a sufficienza alcuna lingua ufficiale per riuscire a spiegare la loro particolare situazione per iscritto. In determinati casi c'è un rischio maggiore di infrangere il diritto internazionale e il principio di non respingimento.

**CRS:** i termini di ricorso abbreviati fanno crescere ulteriormente la pressione, già adesso alta, sugli uffici di consulenza legale.

#### **Nessuna osservazione**

Fdf, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

#### **Art. 109 cpv. 1 e 2: Termine d'evasione dei ricorsi**

<sup>1</sup> Il Tribunale amministrativo federale decide di norma entro sei settimane sui ricorsi contro le decisioni di cui agli articoli 32-35a, 40 capoverso 1 e 111b e 111c.

<sup>2</sup> Il Tribunale amministrativo federale decide entro cinque giorni lavorativi sui ricorsi contro le decisioni di cui agli articoli 23 capoverso 1 e 32-35a e 111b e 111c, se si rinuncia allo scambio di scritti e non sono necessari ulteriori atti processuali.

#### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL (d'accordo in linea di principio), GR, JU, LU, NW, OW, SG, SH (d'accordo in linea di principio), SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, CDCGP, USAM, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, FSFP

**BE:** la proposta è accolta favorevolmente con la riserva delle osservazioni relative all'articolo 82 LAsi.

**GL, SH:** si vedano le osservazioni relative al titolo prima dell'articolo 111b (nuovo) LAsi.

**TG:** richiede che non vengano posti dei termini per il trattamento di prima istanza delle domande di riesame. Le esperienze in materia di decisioni di non entrata nel merito indicano che i ritardi al livello della prima istanza spesso portano ad un soggiorno eccessivamente lungo e finanziariamente oneroso.

**SZ, UR:** anche nelle decisioni materiali, il TAF dovrebbe essere incaricato di trattare le procedure entro un termine utile, ad es. entro un anno, in modo da non produrre in questo modo dei casi di rigore.

#### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, Binational, asylbrücke, TAF, Caritas, GDS, EFS, FIZ, HEKS, IGFM, migratio, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, ADD, Tdf, Tdh, TS, ACNUR

**I Verdi, GDS, sans-papiers:** cfr. osservazioni relative agli articoli 43 capoverso 2 e 82 capoverso 2 LAsi.

**PS, Alnt, Caritas, HEKS, IGFM, SAC, fcps, OSAR, ADD, TS, ACNUR:** cfr. osservazioni relative all'articolo 111c LAsi.

**TAF:** con questa proposta aumenterà il carico per il TAF; essa causerà un maggiore fabbisogno di personale ovvero un allungamento delle procedure materiali di ricorso e rallentamenti nell'evasione delle pendenze.

**migratio:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 108 capoverso 2<sup>bis</sup> LAsi.

### Nessuna osservazione

FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

### **Art. 110 cpv. 1: Termini di procedura**

<sup>1</sup> Il termine supplementare per regolarizzare un ricorso è di sette giorni; è di soli tre giorni per i ricorsi contro le decisioni di non entrata nel merito, le decisioni di cui all'articolo 23 capoverso 1 e le decisioni secondo l'articolo 111b.

### Consenso

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SH (d'accordo in linea di principio), SO, SZ, TG, TI, UR, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, CDCGP, USAM, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, FSFP

**GL, SH:** si vedano le osservazioni relative al titolo prima dell' articolo 111b (nuovo) LAsi.

### Rifiuto

**Cantoni:** NE, VD

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, Binational, Caritas, asylbrücke, GDS, EFS, FIZ, HEKS, IGFM, migratio, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, ADD, Tdf, Tdh, TS, ACNUR

**VD:** il termine proposto è troppo breve nel caso delle decisioni materiali.

**I Verdi, GDS, sans-papiers:** cfr. osservazioni relative agli articoli 43 capoverso 2 e 82 capoverso 2 LAsi.

**PS, Alnt, Caritas, HEKS, IGFM, SAC, fcps, OSAR, ADD, TS, ACNUR:** cfr. le osservazioni relative all'articolo 111c LAsi.

**migratio:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 108 capoverso 2<sup>bis</sup> LAsi.

### Nessuna osservazione

TAF, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

### **Titolo prima dell'art. 111b (nuovo): Sezione 3: Riesame e domande multiple**

#### Consenso

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SH (d'accordo in linea di principio), SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, CDCGP, USAM, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, FSFP

**AR, BE, BS, GE, GR, LU, OW, TG, UR, VS, ZG, ZH:** si vedano le osservazioni relative agli articoli 43 capoverso 2 e 82 capoverso 2 LAsi.

**BL:** è necessario introdurre una procedura rapida, uniforme e scritta per le domande di riesame e multiple.

**GL:** l'esperienza insegna che con asserzioni nuove e/o a posteriori si ottiene un'estensione del soggiorno in Svizzera. Ciò va contrastato con misure di affiancamento, ad esempio prevedendo una procedura rapida (con termini vincolanti di trattamento) e semplice.

**SH:** l'argomentazione e le finalità della Confederazione sono chiare. Il DFGP dovrebbe tuttavia prevedere termini ben definiti per il trattamento delle domande multiple e di riesame. Se non li si può rispettare, la somma forfettaria globale va rimborsata ai Cantoni retroattivamente (cfr. le osservazioni relative all'art. 82 cpv. 2 LAsi).

**SO:** è favorevole alla semplificazione della procedura nel caso delle domande multiple e di riesame. Cfr. tuttavia le osservazioni relative agli articoli 43 capoverso 2 e 82 capoverso 2 LAsi: divieto di svolgere un'attività lucrativa e riduzione al soccorso di emergenza solo per le domande manifestamente votate all'insuccesso.

**UR:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 82 capoverso 2 LAsi.

**PPD:** è favorevole a questa nuova procedura nel senso di un'accelerazione della stessa e della lotta agli abusi (per analogia anche **TI**).

**PLR:** il PLR è favorevole a queste semplificazioni. Le nuove norme rendono più spedito il trattamento delle domande di riesame e multiple e anche meno accattivante attraverso la concessione del soccorso di emergenza. Rimane comunque tutelata la protezione giuridica degli interessati.

**CFM, ACS:** è importante che si possano invocare anche a posteriori motivi che sono contrari all'allontanamento anche se si fuoriesce dai termini. Le autorità competenti devono tenere conto d'ufficio di tali motivi, che si devono poter invocare in qualsiasi momento, ad es. se sussiste una possibile violazione del diritto fondamentale della protezione della vita.

## **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, TAF (piuttosto contrario), Caritas, GDS, EFS, FIZ, HEKS, IGMF, migratio, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, ADD, Tdf, Tdh, TS, ACNUR

**PEV:** anche se è giusto in linea di principio che la procedura nel caso delle domande di riesame e delle domande multiple sia accelerata e razionalizzata, le dichiarazioni personali concernenti la qualità di rifugiato sono di importanza decisiva. Visto che la procedura viene svolta solo per iscritto e con termini di ricorso abbreviati, bisogna metterne in discussione la correttezza (così anche **CRS**). Si richiede l'introduzione di una procedura materiale rapida per le domande di asilo manifestamente infondate secondo l'OSAR (cfr. le osservazioni relative all'art. 111c LAsi; così anche **CRS**). Inoltre si richiede una verifica approfondita se i richiedenti l'asilo, in occasione di una domanda multipla, fanno valere come motivo d'asilo la conversione al cristianesimo, che impedisce loro di tornare nel Paese d'origine.

**I Verdi, GDS, sans-papiers:** cfr. le osservazioni relative agli articoli 43 capoverso 2 e 82 capoverso 2 LAsi.

**PS, Alnt, Caritas, HEKS, IGMF, SAC, fcps, OSAR, ADD, TS, ACNUR:** cfr. le osservazioni relative all'articolo 111c LAsi.

**TAF:** con la nuova disciplina proposta si creano nuovi problemi di delimitazione, che oggi sono chiaramente definiti con una prassi e una giurisprudenza di anni e consolidata.

**migratio:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 108 capoverso 2<sup>bis</sup> LAsi.

**fcps:** non bisogna trascurare il fatto che le persone interessate da questa proposta sono soggetti che cercano protezione. Sono indispensabili una verifica accurata delle domande di riesame e multiple e termini di ricorso giusti.

**Tdf:** in particolare le vittime di violenze sessuali sono in grado di parlare delle violazioni dei diritti umani che hanno subito solo dopo un certo tempo e invocarle come motivi d'asilo. I

termini di ricorso brevi e l'esclusione di un'audizione orale non hanno alcun riguardo per le donne traumatizzate.

### **Nessuna osservazione**

FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, Quakers, SIAA, CSP, CDI, Unique

### **Art. 111b (nuovo): Riesame**

<sup>1</sup> L'Ufficio federale, su domanda del richiedente, procede al riesame di una decisione in materia d'asilo e di allontanamento passata in giudicato se il richiedente allega fatti o produce mezzi di prova nuovi e rilevanti.

<sup>2</sup> I motivi indicati nel capoverso 1 non sono considerati motivi di riesame se la parte poteva invocarli nella procedura precedente la decisione in materia d'asilo o mediante un ricorso contro quest'ultima.

<sup>3</sup> La domanda di riesame motivata dev'essere indirizzata per scritto all'Ufficio federale entro 90 giorni dalla scoperta del motivo di riesame. Per il resto, la procedura è retta dagli articoli 66–68 della legge federale del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa.

<sup>4</sup> La presentazione di una domanda di riesame non sospende l'esecuzione, a meno che l'autorità competente per il disbrigo non decida altrimenti.

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, CDCGP, USAM, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, FSFP

**AR, BE, BS, GE, GR, LU, OW, TG, UR, VS, ZG, ZH:** si vedano tuttavia le osservazioni relative agli articoli 43 capoverso 2 e 82 capoverso 2 LAsi.

**BL:** è importante che si mantenga la disciplina precedente, secondo cui la presentazione di una domanda di riesame non sospende l'esecuzione dell'allontanamento passato in giudicato salvo diversa decisione dell'UFM o del TAF.

**GL, SH:** si vedano le osservazioni relative al titolo prima dell' articolo 111b (nuovo) LAsi.

**SZ:** va accolto molto favorevolmente il fatto che il riesame sia espressamente regolamentato ex novo.

**TI:** si vedano le osservazioni relative al titolo prima dell' articolo 111b (nuovo) LAsi.

**VS, ZH:** la proposta è accolta favorevolmente. Bisognerebbe inoltre sancire che una domanda di riesame può essere presentata solo durante un tempo limitato (ad es. al massimo due anni) dall'ultima decisione passata in giudicato.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, TAF, Caritas, GDS, EFS, FIZ, HEKS, IGFM, migratio, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, ADD, Tdf, Tdh, TS, ACNUR

**I Verdi, GDS, sans-papiers:** cfr. le osservazioni relative agli articoli 43 capoverso 2 e 82 capoverso 2 LAsi.

**PS, Alnt, Caritas, HEKS, IGFM, I Verdi, SAC, sans-papiers, fcps, OSAR, CRS, ADD, TS, ACNUR:** cfr. le osservazioni relative all'articolo 111c LAsi.

**TAF:** il Consiglio federale deve esporre e concretizzare maggiormente il concetto dei fatti e mezzi di prova nuovi e rilevanti.

**migratio:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 108 capoverso 2<sup>bis</sup> LAsi.

### **Nessuna osservazione**

FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, Quakers, SIAA, CSP, CDI, Unique

## **Art. 111c (nuovo): Domande multiple**

Le domande d'asilo presentate entro due anni dal passaggio in giudicato della decisione in materia d'asilo e di allontanamento devono essere motivate e presentate per scritto. Si applicano per analogia i motivi di non entrata nel merito di cui agli articoli 32 - 35a.

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SH (d'accordo in linea di principio), SO, SZ, TG, TI, UR, VD (consenso in linea di principio), VS, ZG (d'accordo in linea di principio), ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, CDCGP, USAM, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, FSFP

**AR, BE, BS, GE, GR, LU, OW, TG, UR, VS, ZG, ZH:** si vedano tuttavia le osservazioni relative agli articoli 43 capoverso 2 e 82 capoverso 2 LAsi.

**GL, SH:** si vedano le osservazioni relative al titolo prima dell' articolo 111b (nuovo) LAsi.

**TI:** si vedano le osservazioni relative al titolo prima dell' articolo 111b (nuovo) LAsi.

**ZG, per analogia anche VD:** una procedura speciale per le domande multiple è utile. ZG respinge però il termine proposto di due anni e propone che una domanda di asilo venga trattata in via ordinaria se nel frattempo è avvenuto un rientro nel Paese d'origine. In tal caso andranno applicati i vigenti motivi di non entrata nel merito (art. 32 cpv. 2 lett. e LAsi).

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, TAF, Caritas, GDS, EFS, FIZ, FSA, HEKS, IGFM, migratio, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, ADD, Tdf, Tdh, TS, ACNUR

**I Verdi, GDS, sans-papiers:** cfr. le osservazioni relative agli articoli 43 capoverso 2 e 82 capoverso 2 LAsi.

**PS, Alnt, Caritas, HEKS, IGFM, OSAR, CRS, ADD:** le modifiche proposte per le domande multiple contraddicono la Convenzione sullo statuto dei rifugiati. Col requisito della scrittura si creano degli ostacoli amministrativi a cui i rifugiati non sono in grado di far fronte (per analogia anche **I Verdi, GDS, FSA, sans-papiers, TS**). Non si comprende perché i richiedenti l'asilo, che presentano una seconda domanda dopo essere tornati nel Paese d'origine, debbano essere trattati diversamente che in occasione della loro prima domanda d'asilo (così anche **fcps**). Queste persone dovrebbero quindi ricevere anche le relative prestazioni di aiuto sociale e poter lavorare (per analogia **I Verdi, GDS, sans-papiers**). La protezione giuridica di questi soggetti viene limitata ponendo un termine di ricorso di cinque giorni. Anche la restrizione del diritto ad un'audizione costituisce un pregiudizio della procedura e del processo decisionale. Inoltre, il termine proposto di due anni per distinguere tra domande multiple fondate e infondate non è adeguato. **PS, Alnt, Caritas, HEKS, OSAR e ADD** potrebbero essere d'accordo su una procedura scritta e termini di ricorso più brevi solo per il caso delle domande multiple laddove non vi sia stato alcun rientro nel Paese d'origine.

**PS, Alnt, Caritas, HEKS, OSAR e ADD** potrebbero dare il loro accordo a una procedura scritta con termini di ricorso più brevi unicamente per i casi di domande multiple in cui l'interessato non sia tornato al Paese d'origine.

Propongono di suddividere le domande di asilo nelle categorie "manifestamente fondata", "fondata" e "manifestamente infondata" al posto dei precedenti motivi di non entrata nel merito (così anche **ACNUR**). Le domande di asilo manifestamente infondate dovrebbero essere trattate nel quadro di una procedura materiale rapida. Con tale disciplina si alleggerirebbe significativamente la procedura d'asilo.

**asylbrücke:** da molto tempo le domande multiple non sono più presentate per motivi abusivi e sono invece necessarie se la situazione nel Paese di origine o le condizioni personali sono cambiate.

**EFS, FIZ:** sarebbero particolarmente colpite da questa regolamentazione le donne che hanno subito violenza sessuale e che sarebbero particolarmente sfavorite dai termini di ricorso brevi e dall'esclusione dall'aiuto sociale.

**migratio:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 108 capoverso 2<sup>bis</sup> LAsi.

**SAC:** è possibile contrastare meglio le più numerose domande di riesame e multiple con specifici centri di transito per i richiedenti l'asilo provenienti dall'Africa sub sahariana, dove essi verrebbero specificatamente assistiti e consigliati. Durante la permanenza limitata in un centro di transito, si dovrebbero elaborare con gli interessati prospettive e opportunità per il futuro.

**TS:** aumenta conseguentemente il rischio di violare il principio di non respingimento.

### **Nessuna osservazione**

FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

### **Art. 111d (nuovo): Emolumenti**

<sup>1</sup> Qualora respinga la domanda di riesame o le domande multiple o non entri nel merito, l'Ufficio federale riscuote un emolumento. Se la domanda è parzialmente accolta, l'emolumento è ridotto. Non sono assegnate indennità.

<sup>2</sup> A richiesta, l'Ufficio federale esonera dal pagamento delle spese procedurali il richiedente indigente la cui domanda di riesame o la cui nuova domanda d'asilo non sembri a priori destinata all'insuccesso.

<sup>3</sup> L'Ufficio federale può esigere dal richiedente un anticipo dell'emolumento, sino all'importo presumibile delle spese procedurali. Gli assegna a tal fine un congruo termine, pena la non entrata nel merito. Si rinuncia a un anticipo se:

a. sono date le premesse di cui al capoverso 2; o

b. nella procedura riguardante minori non accompagnati, la domanda di riesame o la nuova domanda d'asilo non sembri a priori destinata all'insuccesso.

<sup>4</sup> Il Consiglio federale disciplina il calcolo dell'emolumento e l'ammontare dell'anticipo.

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SH (d'accordo in linea di principio), SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, CDCGP, USAM, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, FSFP

**GL, SH:** si vedano le osservazioni relative al titolo prima dell' articolo 111b (nuovo) LAsi.

**VD:** l'espressione "demande d'asile ultérieure" ai capoversi 1 e 2 del tenore francese deve essere meglio definita.

**FSFP:** è favorevole alla riscossione di un emolumento nel caso di domande multiple ma propone che le spese siano interamente a carico dei richiedenti l'asilo.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE,

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, Caritas, GDS, EFS, FIZ, HEKS, IGFM, migratio, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, ADD, Tdf, Tdh, TS, ACNUR

**I Verdi, GDS, sans-papiers, per analogia asylbrücke:** con la riscossione di un emolumento nel caso delle domande multiple si crea ancora una volta un inutile ostacolo all'accesso ad una procedura giuridica.

**migratio:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 108 capoverso 2<sup>bis</sup> LAsi.

### **Nessuna osservazione**

TAF, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

### **Art. 112 (abrogato): Effetto di rimedi di diritto straordinari**

*Art. 112*

*Abrogato*

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SH (d'accordo in linea di principio), SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, CDCGP, USAM, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, FSFP

**GL, SH:** si vedano le osservazioni relative al titolo prima dell' articolo 111b (nuovo) LAsi.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE,

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, Caritas, GDS, EFS, FIZ, HEKS, IGFM, SAC, SOS, sans-papiers, migratio, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, ADD, Tdf, Tdh, TS, ACNUR

**I Verdi, GDS, sans-papiers:** cfr. le osservazioni relative agli articoli 43 capoverso 2 e 82 capoverso 2 LAsi.

**migratio:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 108 capoverso 2<sup>bis</sup> LAsi.

**SAC:** cfr. osservazioni relative all'articolo 111c LAsi.

### **Nessuna osservazione**

TAF, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

### **Art. 114: Commissione consultiva**

*Art. 114*

*Abrogato*

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PEV, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, CDCGP, migratio, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

**SZ:** la proposta è opportuna. Bisogna però fare attenzione che anche in futuro l'operato della Confederazione venga discusso con i Cantoni e che si coinvolgano adeguatamente gli interessati nei Cantoni.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE,

**Partiti:** PCS, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, IGFM, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique



## **Art. 115 Periodo introduttivo e lett. d (nuovo): Delitti**

È punito con una pena pecuniaria fino a 180 aliquote giornaliere, se non si tratta di un crimine o di un delitto per il quale il Codice penale commina una pena più grave, chiunque:  
d. ha prestato mano, con l'intenzione di arricchirsi, a un reato ai sensi dell'articolo 116 lettera c, segnatamente alla sua pianificazione e organizzazione.

### **Consenso**

**Cantoni:** AI, AR, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI (piuttosto favorevole), UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR

**BL, BS, TI:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 116 lettere c e d LAsi

**PPD:** esistono finte agenzie in Svizzera che aiutano anche chi non è perseguitato ad arrivare su un palco perché si esprima contro il regime del Paese da cui proviene. Anche queste agenzie o questi intermediari devono essere perseguiti penalmente.

**PLR:** bisogna accogliere con favore la lotta agli abusi alla luce delle esperienze.

**UDC:** d'accordo in linea di principio ma richiede una formulazione più robusta e vicina alla realtà.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** AG, BE, NE, SH

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, Caritas, GDS, EFS, FIZ, HEKS, migratio, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS, FSFP

**AG, BE, SH, USS:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 116 lettere c e d LAsi

**SAC:** anche se la lotta agli abusi è pensata per la comunità africana in Svizzera, si possono meglio contrastare gli abusi con centri di transito specifici per i richiedenti l'asilo provenienti dall'Africa sub sahariana.

**FSFP:** le modifiche, in particolare in relazione alle aliquote giornaliere nella legge penale, vanno considerate un fallimento.

### **Nessuna osservazione**

TAF, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

## **Art. 116 lett. c, d (nuovo): Contravvenzioni**

È punito con la multa, a meno che il fatto non rientri nel campo d'applicazione dell'articolo 115, chiunque:

c. da richiedente l'asilo svolge pubblicamente attività politiche in Svizzera al solo scopo di creare motivi soggettivi insorti dopo la fuga ai sensi dell'articolo 54.

d. ha prestato mano a un reato ai sensi della lettera c, segnatamente alla sua pianificazione e organizzazione.

### **Consenso**

**Cantoni:** AI, AR, BL, BS, FR, GE, GL (solo articolo 116 lettera d LAsi), GR, JU, LU, NW, SG, SO, SZ, TG, TI (piuttosto favorevole), UR, VD, VS

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, USAM, UCS, ASUSC, ACNUR

**BS:** sostiene gli sforzi della Confederazione volti ad impedire manovre abusive da parte dei richiedenti l'asilo. BS tuttavia propone di verificare, nel quadro della proporzionalità, se la norma penale debba limitarsi solo a persone che sostengono un'attività politica abusiva a livello di pianificazione ed organizzazione (cfr. art. 115 lett. d LAsi).

**GR:** la fattispecie della contravvenzione non è dissuasiva. "Al solo scopo di creare motivi soggettivi insorti dopo la fuga", sarà difficile da dimostrare (per analogia anche **BL, BS, SZ, TI, UDC, ACS, CFM**).

**PPD, PLR, UDC:** cfr. anche le osservazioni relative all'articolo 115 LAsi.

**ACS:** non è etico che una persona che non può addurre motivi rilevanti ai fini dell'asilo, li provochi e diventi in questo modo un rifugiato (per analogia anche **PPD, CFM**).

### Rifiuto

**Cantoni:** AG, BE, GL (solo l'art. 116 lett. c LAsi), NE, SH, OW, ZG, ZH

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, Caritas, GDS, EFS, FIZ, HEKS, migratio, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, Stimme der MigrantInnen, ADD, Tdf, Tdh, TS, FSFP

**GL:** l'effetto dissuasivo di questa fattispecie penale potrebbe essere limitato. La persona interessata viene ammessa in via provvisoria e quindi accetterà la sanzione. Sarà pressoché impossibile dimostrare che la persona ha svolto attività politica "al solo scopo di creare motivi soggettivi insorti dopo la fuga" (così anche **AG, SH, ZH**; per analogia **BE, OW, ZG, PEV, PS, Alnt, Caritas, GDS, migratio, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, TS, FSFP**). Se si vuole davvero prevedere una sanzione, si dovrebbe perlomeno proporre la fattispecie del delitto.

**I Verdi, GDS, sans-papiers, SOS, USS:** dal punto di vista democratico-pratico risulta particolarmente pesante la criminalizzazione di un aiuto che ha motivazioni idealistiche o etiche, a favore di richiedenti l'asilo politicamente attivi. In pratica, ogni assistenza relativa ad una manifestazione politica (espressioni di sostegno sui media, dichiarazioni pubbliche di solidarietà) diventa potenzialmente un reato. La nuova disciplina non colpirebbe solo i richiedenti l'asilo stessi ma anche gli svizzeri che si impegnano pubblicamente per le loro istanze (per analogia anche **PEV, fcps, Stimme der MigrantInnen**).

**PS, Alnt, Caritas, SAC, SOS, OSAR, ADD, TS:** le disposizioni penali proposte violano la libertà di espressione e di riunione dei richiedenti l'asilo, perché sono sproporzionate (per analogia anche **BE, I Verdi, asylbrücke, GDS, HEKS, migratio, sans-papiers, fcps, CRS, Stimme der MigrantInnen**). Nella pratica questa disposizione sarà inservibile; provocherà invece procedure penali e di ricorso inutili e causerà costi notevoli. Infine bisogna far rilevare la disposizione transitoria problematica della LAsi, che è in contrasto con il divieto di retroattività delle disposizioni penali.

**asylbrücke, Stimme der MigrantInnen:** le disposizioni rappresentano un ritorno ai tempi ingloriosi in cui gli stranieri in Svizzera erano soggetti al divieto di parola in politica e la protezione dello stato li schedava in modo speciale. L'articolo 116d LAsi non è adeguato anche perché le organizzazioni delle dimostrazioni non possono sapere quali motivi spingano le persone a partecipare.

**fcps:** poiché il perseguimento penale è di competenza dei Cantoni, i Cantoni useranno in modo diverso il proprio margine di discrezionalità.

**CRS:** la proposta fa sospettare in generale che i richiedenti l'asilo compiano attività politiche abusive. La disposizione proposta lascia un margine di discrezionalità ed interpretazione troppo ampio, e c'è il pericolo di limitare i diritti elementari di gruppi specifici.

### Nessuna osservazione

TAF, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

## Numero II

La modifica del diritto vigente è disciplinata nell'allegato.

### Consenso

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, UCS, CRS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

### Rifiuto

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

### Nessuna osservazione

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

## Numero III: Disposizioni transitorie della modifica della ...

<sup>1</sup> Fatti salvi i capoversi 2-5, le procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della modifica del ... della presente legge sono rette dal nuovo diritto.

<sup>2</sup> Per quanto concerne le domande di riesame e le domande multiple, le procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della modifica del ... della presente legge sono rette dal diritto vigente nel tenore del 1° gennaio 2008. Gli articoli 43 capoverso 2 e 82 capoverso 2 sono retti dal capoverso 1.

<sup>3</sup> Per quanto concerne le domande d'asilo pendenti depositate all'estero secondo gli articoli 19 e 20, le procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della modifica del ... della presente legge sono rette dal diritto vigente secondo gli articoli 12 capoverso 3, 19 capoversi 1 e 2, 20, 38, 41 capoverso 2, 52 capoverso 2 e 68 capoverso 3, nel tenore del 1° gennaio 2008.

<sup>4</sup> Per quanto concerne le domande d'asilo pendenti secondo l'articolo 34 capoverso 2, le procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della modifica del ... della presente legge sono rette dal diritto vigente secondo gli articoli 34 capoversi 2 e 3 nonché 36, nel tenore del 1° gennaio 2008.

<sup>5</sup> L'articolo 83 capoverso 5 della legge federale del 16 dicembre 2005 sugli stranieri non si applica alle procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della modifica del ... della presente legge, le quali sono rette dal diritto vigente secondo l'articolo 44 della presente legge nel tenore del 1° gennaio 2008.

<sup>6</sup> Le società aeroportuali sono tenute, entro due anni dall'entrata in vigore della presente modifica di legge, a rendere disponibili gli alloggi negli aeroporti secondo l'articolo 22 capoverso 3.

### Consenso

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD (cpv. 1 e 3-6), VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, UCS, CRS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

### Rifiuto

**Cantoni:** NE, VD (solo cpv. 2)

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

**VD:** per l'articolo 43 capoverso 2 e 82 capoverso 2 deve valere il diritto precedente.

**Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

**Numero IV**

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

**Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

**Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

**Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

## 2. Legge federale sugli stranieri (LStr)

### 2.1. Osservazioni relative alle singole disposizioni

#### Art. 55 (nuovo): Contributi finanziari

<sup>1</sup> La Confederazione contribuisce finanziariamente all'integrazione professionale e sociale degli stranieri, compresi i rifugiati riconosciuti, le persone ammesse provvisoriamente e le persone bisognose di protezione titolari di un permesso di soggiorno.

<sup>2</sup> I contributi per persone ammesse provvisoriamente, rifugiati riconosciuti e persone bisognose di protezione titolari di un permesso di soggiorno, per i quali la Confederazione rimborsa ai Cantoni le spese dell'aiuto sociale secondo l'articolo 87 e gli articoli 88 e 89 della legge sull'asilo, sono versati in via forfettaria. Possono essere subordinati al raggiungimento di obiettivi sociopolitici e limitati a determinati gruppi di persone. È fatto salvo un finanziamento secondo il capoverso 3.

<sup>3</sup> Gli altri contributi sono versati per il finanziamento e la promozione di programmi cantonali di integrazione e per progetti di portata nazionale. Di regola, i contributi sono accordati unicamente se Cantoni, Comuni o terzi garantiscono una congrua partecipazione alle spese. Il coordinamento e l'espletamento delle attività nel quadro dei progetti possono essere affidati a terzi.

<sup>4</sup> L'importo annuo massimo dei contributi secondo il capoverso 3 è fissato nel preventivo.

<sup>5</sup> Il Consiglio federale designa i settori da promuovere e disciplina le modalità d'applicazione secondo il capoverso 3.

#### Consenso

**Cantoni:** AG, AI, BS, GL, JU, LU, NW, SG, SO, TG, TI, UR, ZH, SH, AR

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM (consenso sui cpv. 1 e 3-5) CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS (consenso sui cpv. 1 e 3-5), UCS (consenso sui cpv. 1 e 3-5), Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

**LU:** bisogna garantire che la Confederazione non si tiri parzialmente indietro per quanto attiene l'aiuto per l'integrazione per rifugiati e le persone ammesse provvisoriamente.

**ZG:** il versamento di somme forfettarie è meno oneroso dal punto di vista amministrativo per i Cantoni rispetto all'elaborazione di piani per i programmi d'integrazione. Va garantito che questa disposizione non funga da base per ulteriori misure di risparmio.

**asylbrücke:** richiede un'integrazione del capoverso 1 in cui si citi anche l'integrazione linguistica. Si richiede inoltre che il capoverso 2 venga adeguato: la penultima frase introduce due criteri oggettivamente del tutto nuovi ("obiettivi sociopolitici", e "determinati gruppi di persone") che non sono definiti da nessuna parte. È più sensato che la legge si attenga alle finalità formulate al capoverso 1, il che implica anche che la possibile restrizione "a determinati gruppi di persone", non ulteriormente definita e motivata, venga cancellata senza essere sostituita.

#### Rifiuto

**Cantoni:** BE, BL, FR, GE, GR, NE, OW (piuttosto contrario), SZ, VD, VS, ZG

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, Caritas, GDS, EFS, FIZ, HEKS, IGFM (rifiuto del cpv. 2), SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, CRS (rifiuto del cpv. 2), UCS (rifiuto del cpv. 2), ADD, Tdf, Tdh, TS

**BE, Alnt, Caritas, HEKS, SOS, OSAR, CRS, ADD:** non hanno obiezioni al fatto che i contributi finanziari della Confederazione per l'integrazione professionale e sociale siano regolamentati ex novo nella LStr. Con la disposizione dell'articolo 55 capoverso 2 LStr, ultima frase ("È fatto salvo un finanziamento secondo il capoverso 3"), si crea però un fondamento nascosto per future possibili misure di risparmio della Confederazione ed esso va cancellato (per analogia anche **BE, FR, GE, OW, SZ, VD, VS, ZG, PS, IGFM, CDI, UCS**).

Il versamento di contributi federali nel quadro dei programmi cantonali viene però accordato unicamente se Cantoni, Comuni o terzi garantiscono una congrua partecipazione alle spese (art. 55 cpv. 1 e 3 LStr). Se non c'è una congrua partecipazione, la Confederazione può rifiutare i pagamenti. In base a questa restrizione, peraltro condivisibile, c'è il pericolo che non arrivino contributi né ai sensi dell'articolo 55 capoverso 2 né ai sensi del capoverso 3 LStr. In base all'articolo 55 capoverso 2 proprio i Cantoni e/o i Comuni che non intraprendono o che intraprendono poche misure di integrazione a favore di rifugiati e persone ammesse provvisoriamente, potrebbero non essere più sostenuti finanziariamente (per analogia anche **UCS**). Anche se questo è giusto dal punto di vista della Confederazione, è problematico per i rifugiati (per analogia anche **UCS**). L'integrazione dei rifugiati e delle persone ammesse provvisoriamente dovrebbe essere finanziata innanzitutto dalla Confederazione perché essi sono attribuiti ai Cantoni in base alla LAsi (per analogia anche **UCS**). La Confederazione dovrebbe perlomeno versare il contributo minimo per l'integrazione sotto forma di contributi individuali. Se i Cantoni non intraprendono misure proprie per l'integrazione, i contributi dovrebbero poter essere corrisposti alle organizzazioni che forniscono tali prestazioni.

**BE:** riconosce in linea di principio che non si dovrebbero integrare le persone con una procedura d'asilo in atto finché non è chiaro se possano restare in Svizzera. Molti richiedenti l'asilo restano bloccati in questo statuto perché non è possibile evadere le loro domande rapidamente, sebbene sia molto probabile che vengano poi riconosciuti come profughi o ammessi provvisoriamente. Per questi gruppi si dovrebbe poter continuare a finanziare l'integrazione. Il capoverso 1 andrebbe formulato in modo che si possa tenere conto di tali eventualità. La disposizione crea un margine d'azione in parte poco chiaro (per analogia anche **SZ**). Per il resto, la formulazione sulle modalità con le quali si configurerebbe un'indennità alternativa alle somme forfettarie per l'integrazione è troppo poco chiara.

**BL, SZ:** va respinta la restrizione a determinati gruppi perché bisogna offrire l'integrazione a tutte le persone che possono restare in Svizzera.

**FR:** l'introduzione di questa disposizione è prematura, anche in relazione alla mozione Schiesser (06.3445), che incarica il Consiglio federale di elaborare una legge quadro per l'integrazione.

**GR:** la Confederazione deve continuare a versare le somme forfettarie per l'integrazione per i rifugiati riconosciuti, per le persone ammesse provvisoriamente e per le persone bisognose di protezione titolari di un permesso di soggiorno, indipendentemente dalla partecipazione alle spese del Cantone (per analogia anche **SZ**). Allo stesso modo, il versamento delle somme forfettarie per l'integrazione deve avvenire esclusivamente dal momento del riconoscimento come rifugiato e la decisione relativa all'ammissione provvisoria ovvero al bisogno di protezione, senza tenere conto delle competenze finanziarie esistenti in quel momento (per analogia anche **VD**).

**SZ:** critica che con la cancellazione dell'articolo 91 capoverso 4 LAsi si annulli la possibilità dei contributi finanziari per progetti di integrazione. Il nuovo tenore dell'articolo 55 LStr non riesce a sostituire pienamente questa disposizione. La questione sarebbe particolarmente rilevante se la Confederazione ammette nuovamente in Svizzera contingenti di rifugiati. Richiede che il capoverso 5 sia integrato da una disposizione che obblighi il Consiglio federale a collaborare con i Cantoni nel definire le aree oggetto della promozione e che li consulti in precedenza. I Cantoni devono poter co-decidere su quali punti concentrarsi nella promozione dell'integrazione.

**VD:** propone una uniformazione delle modalità di finanziamento (cpv. 2 und 3), ad es. sotto forma di un piano di misure.

**CDI:** il processo CTA per l'ulteriore sviluppo della politica d'integrazione svizzera non è ancora concluso. È ipotizzabile che nel corso del processo risultino anche per il futuro cofinanziamento da parte della Confederazione nuovi compiti, nuovi requisiti e nuove priorità. Bisognerebbe quindi considerare solo in quel momento come modificare le basi legali. La CDI suggerisce che nella formulazione i contributi finanziari non siano limitati solo a programmi e progetti cantonali di portata nazionale e richiede di riesaminare il capoverso 2 affinché non si impedisca che - solo per la restrizione temporale di sette anni - le persone

siano escluse dal percepire somme forfettarie per l'integrazione. Inoltre, al capoverso 3 si dovrebbe parlare di "contributi per..." invece che di "altri contributi".

#### **Nessuna osservazione**

TAF, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, Quakers, SIAA, CSP, Unique

#### **Art. 58 (nuovo): Commissione della migrazione**

<sup>1</sup> Il Consiglio federale istituisce una commissione consultiva composta di stranieri e svizzeri.

<sup>2</sup> La commissione tratta questioni sociali, economiche, culturali, politiche, demografiche e giuridiche sollevate dall'entrata, dalla dimora e dal ritorno di tutti gli stranieri, compresi quelli rientranti nel settore dell'asilo.

<sup>3</sup> Collabora con le competenti autorità federali, cantonali e comunali, con i servizi e le commissioni cantonali e comunali per gli stranieri, nonché con le organizzazioni degli stranieri e le organizzazioni non governative attive nei settori della migrazione. Prende parte allo scambio internazionale di opinioni ed esperienze.

<sup>4</sup> La commissione può essere sentita per la promozione dell'integrazione. Per svolgere progetti integrativi di portata nazionale può sollecitare contributi finanziari presso l'Ufficio federale.

<sup>5</sup> Il Consiglio federale può attribuire altri compiti alla commissione.

#### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGF, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, UCS, CRS (consenso sui cpv. 1 e 3-5), Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

**asylbrücke:** richiede però singole precisazioni e/o ampliamenti. Al capoverso 2 andrebbe integrata la seguente frase: "Le questioni sollevate dalla dimora e che concernono l'integrazione devono essere trattate in via prioritaria." Al capoverso 3 vanno inserite le organizzazioni per l'integrazione e al capoverso 4 va abrogata la formulazione del "può", rendendo obbligatoria l'audizione.

**CFM:** ritiene di dover continuare ad avere il diritto di richiedere la concessione di contributi finanziari e afferma di poter svolgere progetti integrativi di portata nazionale. Desidera anche mantenere l'autorizzazione a prendere posizione sui progetti integrativi ("può") ed essere consultata per l'elaborazione delle basi della politica dell'integrazione (relativa riformulazione del cpv. 4). Al capoverso 3 andrebbe inoltre precisata la collaborazione con le organizzazioni non governative attive nel campo della migrazione e dell'integrazione.

#### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, CRS (rifiuto del cpv. 4), USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

**CRS:** richiede di modificare il capoverso 4 come segue: "La Commissione è autorizzata a sollecitare la concessione di contributi finanziari e a svolgere progetti integrativi di portata nazionale di propria iniziativa. La Commissione viene consultata nell'elaborazione delle basi della politica dell'integrazione e può prendere posizione su progetti e programmi integrativi."

#### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

## **Art. 75 cpv. 1<sup>bis</sup> (nuovo): Carcerazione preliminare**

<sup>1bis</sup> La carcerazione secondo il capoverso 1 può essere ordinata anche se un richiedente l'asilo nega dinanzi alla competente autorità di possedere o aver posseduto un titolo di soggiorno o un visto oppure di aver presentato una domanda d'asilo in uno Stato vincolato da un accordo di associazione alla normativa di Dublino. La disposizione della carcerazione presuppone che lo Stato interessato abbia approvato la domanda di trasferimento del richiedente l'asilo secondo gli articoli 19 e 20 del Regolamento (CE) n. 343/2003 del Consiglio, del 18 febbraio 2003<sup>10</sup>.

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR (d'accordo in linea di principio), JU, LU, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, CDCGP, fcps, USAM, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, FSFP

**BL:** la carcerazione preliminare e la carcerazione in vista di rinvio coatto sono uno strumento importante per impedire che il richiedente in questione non sia più reperibile e per garantire l'esecuzione dell'allontanamento (per analogia anche **TI, UR, PPD**). La proposta dovrebbe riferirsi anche alle persone che comunicano un soggiorno in un Stato Dublino (così anche **SG, ZH**).

**GR:** non respinge la proposta di una "carcerazione Dublino" ma dichiara che essa tiene troppo poco conto delle esigenze dei Cantoni e non è efficace rispetto allo scopo. Si dovrebbe poter incarcerare la persona interessata già nel momento in cui vi sono indicazioni di un soggiorno in un altro Stato Dublino. Inoltre la disposizione andrebbe riformulata in modo da includere anche le persone che soggiornano illegalmente (per analogia **OW, SG, ZH, UDC**).

**SH:** propone di considerare tale carcerazione negli adeguamenti a venire della LStr per il recepimento della direttiva UE recante norme e procedure comuni applicabili negli Stati membri al rimpatrio di cittadini di paesi terzi il cui soggiorno è irregolare.

**ZH:** presuppone che anche l'UFM possa disporre la carcerazione preliminare.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, IGFM, migratio, SAC, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, CRS, ADD, Tdf, Tdh, TS, ACNUR

**PS, Alnt, HEKS, SOS, OSAR, ADD; per analogia ACNUR:** la Commissione europea ha elaborato di recente proposte di modifica all'Ordinamento Dublino, allo scopo di eliminare i difetti applicativi in fase di attuazione. La proposta della Commissione prevede una decisione di carcerazione solo come eccezione e solo dopo la notificazione della decisione d'asilo. Inoltre non deve essere disponibile alcun mezzo più lieve e il pericolo di fuga deve essere notevole. L'attuazione di questa proposta escluderebbe la carcerazione preliminare proposta per i casi Dublino. Inoltre, spesso gli interessati non sono in grado di consultare una rappresentanza legale. I ricorsi nelle procedure Dublino non hanno alcun effetto sospensivo e il termine di ricorso è limitato a cinque giorni lavorativi.

Con l'introduzione di ulteriori fattispecie per la carcerazione non è più garantito il diritto ad un ricorso effettivo secondo l'articolo 13 CEDU (per analogia **IGFM, CRS**).

**GDS, SOS:** non è lecito carcerare preventivamente i richiedenti l'asilo, per i quali è competente un altro Stato, solo perché esiste la possibilità che l'interessato non sia più reperibile. In questo modo si ledono i diritti fondamentali degli interessati (per analogia

---

<sup>10</sup> Regolamento (CE) n. 343/2003 del Consiglio, del 18 febbraio 2003 che stabilisce i criteri e i meccanismi di determinazione dello Stato membro competente per l'esame di una domanda d'asilo presentata in uno degli Stati membri da un cittadino di un paese terzo (Gazzetta ufficiale n. L 050 del 25/02/2003, p. 1)



anche **migratio**). Bisogna temere che i richiedenti l'asilo siano informati, solo nel momento della notificazione dell'allontanamento, sul fatto che la Svizzera ha fatto domanda di presa in carico ad un altro Stato Dublino e che, contemporaneamente alla notifica della decisione, vengono carcerati. Questo, nella pratica, rende impossibile la presentazione entro i termini di un eventuale ricorso col coinvolgimento della rappresentanza legale.

**migratio**: bisognerebbe attendere ad introdurre questa misura fino a quando si può fare un bilancio della procedura Dublino.

**SAC**: la problematica dei casi Dublino può essere meglio affrontata col concetto di specifici centri di transito perché durante la permanenza nel centro di transito si può essere stabilito se si tratti di un caso Dublino. In questo modo gli interessati possono essere informati dell'imminente trasferimento in un altro Stato Dublino e si può impedire che si rendano irreperibili.

**CRS**: l'applicazione della carcerazione dovrebbe essere possibile in linea di principio solo dopo la notifica della decisione d'asilo e solo se c'è un rischio fondato di fuga. Assieme alla decisione di carcerazione in caso di "riscontro Eurodac" positivo, si mina la protezione giuridica e si viola il principio di non respingimento. Se il rifiuto dei motivi di detenzione non dovesse essere accolto, la CRS ammonisce che la misura coercitiva sia applicata in modo estremamente cauto con le persone vulnerabili.

**Tdh**: rimanda al rapporto del 7 novembre 2006 della Commissione della gestione del Consiglio nazionale su Protezione dei fanciulli e misure coercitive nel diritto degli stranieri. La Convenzione sui diritti dell'infanzia di per sé non vieta la carcerazione di minori. Nelle direttive dell'ACNUR si suggerisce chiaramente agli Stati di non carcerare i bambini. Inoltre, l'articolo 37 della Convenzione sui diritti dell'infanzia sancisce che la detenzione di un fanciullo deve costituire un provvedimento di ultima risorsa e avere la durata più breve possibile. Le disposizioni previste non sono compatibili con questa norma. Esse pregiudicano lo sviluppo del minore e altri diritti fondati sulla Convenzione sui diritti dell'infanzia.

**TS**: l'urgenza di questo inasprimento non è giustificata. Una misura come questa dovrebbe essere presa in considerazione solo dopo aver fatto un bilancio della procedura Dublino.

**ACNUR**: in considerazione del benessere del minore, in generale i minori non accompagnati o separati dai loro genitori non dovrebbero essere carcerati.

### **Nessuna osservazione**

TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

### **Art. 76 cpv. 1 lett. b numero 1: Carcerazione in vista di rinvio coatto**

<sup>1</sup> Se è stata notificata una decisione di prima istanza d'allontanamento o espulsione, l'autorità competente, allo scopo di garantire l'esecuzione, può:

b. incarcerare lo straniero se:

1. sono dati i motivi di cui all'articolo 75 capoverso 1 lettera b, c, g, h o capoverso 1bis,

### **Consenso**

**Cantoni**: AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti**: PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate**: AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, CDCGP, fcps, USAM, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, FSFP

**BL, GR, OW, SH, SG, TI, UR, ZH, PPD, UDC**: cfr. osservazioni relative all'articolo 75 capoverso 1<sup>bis</sup> LStr.

**PPD**: attribuisce grande valore al fatto che un trasferimento di richiedenti l'asilo avvenga, nel quadro dell'accordo di Dublino, solo verso Stati che rispettano la Convenzione di Ginevra sui rifugiati.

**UDC**: il Consiglio federale deve provvedere affinché ricondurre un richiedente l'asilo nello Stato competente secondo Dublino non comporti costi aggiuntivi eccessivi per la Svizzera.

Non può essere che per ogni richiedente l'asilo da rimpatriare che oppone resistenza si predisponga un volo speciale.

#### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, IGFM, migratio, SAC, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, CRS, ADD, Tdf, Tdh, TS, ACNUR

**PS, Alnt, GDS, HEKS, IGFM, migratio, SAC, SOS, OSAR, CRS, ADD, Tdh, TS, ACNUR:**  
cfr. osservazioni relative all'articolo 75 capoverso 1<sup>bis</sup> LStr.

#### **Altre osservazioni**

**UR:** la partecipazione forfettaria alle spese della carcerazione di 140 CHF al giorno è giudicata insufficiente (per analogia anche **OW, VD**). Molte carceri addebitano una somma forfettaria giornaliera che arriva a 150 CHF. Se una persona carcerata deve essere sistemata "fuori", la somma forfettaria giornaliera di 140 CHF della Confederazione non basta. In questi casi, i costi del Cantone che espleta l'esecuzione non sono più coperti. Bisogna tenere conto di questo. La somma forfettaria deve essere aumentata a 160 CHF.

#### **Nessuna osservazione**

TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

### **Art. 82 Periodo introduttivo: Finanziamento da parte della Confederazione**

La Confederazione partecipa con una somma forfettaria giornaliera alle spese d'esercizio dei Cantoni per l'esecuzione della carcerazione preliminare, della carcerazione in vista di rinvio coatto e della carcerazione cautelativa nonché del fermo di breve durata. Questa somma è versata per:

#### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

**OW:** si attende al contempo un adeguamento delle somme forfettarie nel campo della carcerazione e della scorta da parte della Polizia negli allontanamenti.

#### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

#### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

## **Art. 83 cpv. 5 (nuovo), 5<sup>bis</sup> (nuovo) e 5<sup>ter</sup> (nuovo): Decisione d'ammissione provvisoria**

<sup>5</sup> Gli stranieri che fanno valere l'inesigibilità, per motivi personali, dell'esecuzione del loro allontanamento o della loro espulsione, devono fornire la prova del caso. Altre allegazioni che si oppongono all'esecuzione vanno perlomeno rese verosimili.

<sup>5bis</sup> Il Consiglio federale può definire gli Stati d'origine o di provenienza o le regioni di tali Stati nei quali il ritorno è ragionevolmente esigibile. Se gli stranieri allontanati o espulsi provengono da uno di tali Stati, si può presumere che l'esecuzione dell'allontanamento o dell'espulsione è ragionevolmente esigibile. È fatto salvo il capoverso 5.

<sup>5ter</sup> Il Consiglio federale verifica periodicamente la decisione di cui al capoverso 5bis.

### ***Ad capoverso 5:***

#### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SZ, TG (piuttosto favorevole), TI, UR, VD, VS, ZG

**Partiti:** PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, FER, CDCGP, migratio, USAM, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

**BL:** non si deve arrivare a riversare sui Cantoni il compito di rilevare le prove.

**OW:** può accettare la proposta se si è in grado di garantire, con la stessa certezza di prima, che si impediscono allontanamenti inesigibili.

**TG:** chiede come questo obbligo di prova debba essere prodotto dai richiedenti l'asilo nel rispetto del diritto. Per una maggiore chiarezza, la Confederazione deve definire i motivi personali di inesigibilità.

**TI:** va comunque fatta una verifica approfondita del singolo caso.

**VD:** la disposizione dovrebbe essere attenuata nei confronti delle persone da salvaguardare (anziani, analfabeti e ammalati).

#### **Rifiuto**

**Cantoni:** BS, NE, SG, SO, SH, ZH

**Partiti:** PCS, PPD, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, TAF, Caritas, GDS, EFS, CFM, FIZ, FSA, HEKS, IGFM, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CSP, CRS, UCS, ADD, Tdf, Tdh, TS

**BS:** la prova dell'inesigibilità dell'allontanamento dovrebbe essere prodotta, come in precedenza, d'ufficio perché per gli interessati è difficile fornirla nei loro Paesi di origine dalla Svizzera (così anche **PPD**, **IGFM**). Si può invece richiedere che chi presenta la domanda produca certificati medici, ma non chiarimenti sull'assistenza medica o su specifiche forme di trattamento nel Paese di origine.

**SG:** nella pratica la proposta potrebbe essere inapplicabile, soprattutto se mancano le possibilità di trattamento medico o in presenza di minacce nell'ambiente familiare, locale.

**SH:** l'UFM dovrebbe spesso eseguire una verifica delle informazioni richieste, e ciò non ridurrebbe in modo decisivo l'effettivo onere della verifica (per analogia anche **ZH**).

**SO:** non vanno protette le persone che non collaborano nel quadro della procedura d'esecuzione.

**PPD:** la Svizzera ha ratificato la Convenzione sui diritti dell'infanzia dell'ONU e in essa non si richiede tale prova.

**I Verdi, Binational, GDS, ADD:** proprio i motivi di fuga specifici della condizione femminile, come la condanna e la limitazione di libertà da parte del marito, la minaccia di un matrimonio forzato o della escissione del clitoride sono difficilmente dimostrabili ma possono solo essere resi verosimili (per analogia anche **EFS**, **FIZ**, **SOS**, **USDC**, **CSP**, **CRS**, **Tdf**). Anche per via del grado di scrittura, spesso basso, in molti Paesi d'origine, è sovente impossibile per gli

interessati dimostrare, ad es. che nel Paese di provenienza non c'è una rete sociale (per analogia **sans-papiers, SFK**).

Il principio "in dubio pro inesigibilità" non ha trovato riflessi nella giurisprudenza del Tribunale amministrativo federale. Questo finora non ha creato una situazione giuridica non chiara, tale da richiedere una disciplina per legge più severa a sfavore del richiedente.

**PS, AInt, Caritas, OSAR, ADD:**

la modifica proposta escluderebbe una parte notevole degli interessati dalla necessaria protezione. Produrre una prova è più difficile per gli interessati che per le autorità competenti (per analogia **BS, SO, PEV, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FSA, HEKS, IGFM, SOS, sans-papiers, UCS, TS**). Questo perché sono loro vietati i contatti con le autorità nel Paese d'origine e perché non vogliono rischiare ripercussioni negative per la valutazione della loro qualità di rifugiato (per analogia **SH, GDS, EFS, FIZ, CRS**).

Secondo il principio giuridico del "negativa non sunt probanda", che costituisce un diritto procedurale non vigente in termini assoluti, i mancati eventi non possono e non devono essere provati. Sulla base della giurisprudenza del Tribunale federale, vanno create le necessarie facilitazioni della prova, a seconda della natura delle fattispecie negative da dimostrare (ad es. prova della verosimiglianza). Questa regola va osservata anche nella presente revisione (per analogia anche **SO, CFM, HEKS, fcps, CSP**). È inammissibile gravare i richiedenti l'asilo di un onere della prova insuperabile per le prove negative, come ad es. nel caso della rete sociale mancante.

È inoltre incerto quali motivi di inesigibilità costituiscano dei "motivi personali". E il mancato accesso a farmaci vitali, contrariamente a quanto affermato nel rapporto esplicativo, rappresenta un motivo di inesigibilità generale e non personale (situazione generale dell'assistenza medica in uno Stato).

**Aids.ch:** per persone affette da HIV/Aids, in particolare di Stati dell'Africa sub sahariana, dell'Europa dell'est e dell'Asia, che hanno solo limitatamente accesso alla terapia antiretrovirale vitale contro l'HIV, l'obbligo di prova pieno rappresenta un ostacolo in più, difficile da superare. Già ai sensi del diritto vigente, l'ammissione provvisoria non è stata concessa a molti richiedenti l'asilo malati di Aids. Un obbligo di prova comporterebbe la necessità di interrompere, a causa di un'esecuzione dell'allontanamento, un trattamento vitale a causa delle difficoltà nel produrre le prove, con notevoli riduzioni dell'aspettativa di vita. Anche la Corte europea dei diritti dell'uomo ha definito contrario alla CEDU l'allontanamento di persone gravemente ammalate.

**TAF:** già in base al diritto vigente e alla giurisprudenza, bisogna dimostrare o per lo meno rendere verosimili non solo la qualità di rifugiato ma anche la sussistenza di ostacoli all'esecuzione (per analogia anche **CSP**). Tale principio può essere inserito nella legge, a beneficio della chiarezza, ma nella formulazione dell'articolo 7 capoverso 1 LAsi (per analogia anche **ZH**). La proposta potrebbe avere un effetto contrario a quello perseguito, perché sia la persona che fa domanda che l'UFM si troverebbero più rapidamente in difficoltà nel produrre le prove.

**GDS, SOS, sans-papiers:** contrariamente a quanto affermato nel rapporto, non c'è alcun principio di giustizia amministrativa secondo il quale il richiedente deve addurre la prova formale delle proprie allegazioni. Anzi, per il richiedente vale "solo" un obbligo di collaborare. Ridurre l'entità della prova alla necessità di rendere semplicemente verosimile un fatto asserito è appropriato in quanto nella procedura d'asilo le difficoltà di produrre prove sono notorie. Sulla base della proposta, in caso di dubbio, si decide sfavorevolmente a chi cerca aiuto.

**HEKS:** la risoluzione 1471 dell'Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa richiede ai Paesi membri dell'UE la garanzia che l'onere della prova nella procedura d'asilo non venga invertito.

**fcps:** in base alla Convenzione sullo statuto dei rifugiati e alla CEDU, la Svizzera è ancora tenuta ad omettere allontanamenti lesivi della dignità dell'uomo. Si pone la questione di quali effettive modifiche interverranno se il principio di non respingimento continua ad essere scrupolosamente applicato.

**CRS:** l'obiettivo di ridurre significativamente con le nuove disposizioni gli accertamenti nel caso singolo è assolutamente sproporzionato rispetto alle conseguenze che avrebbe

l'aumento del grado di prova per gli interessati. È in gioco la protezione dell'integrità fisica e della vita di persone vulnerabili (per analogia **FSA**). Aumenteranno le richieste di attività peritali. Bisognerebbe distinguere tra l'inversione dell'onere della prova a) nella procedura pendente, b) dopo la conclusione della procedura e c) nel quadro di una disposizione di allontanamento.

#### **Nessuna osservazione:**

FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, Unique

**Ad cpv. 5<sup>bis</sup> e 5<sup>ter</sup>:**

#### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG (piuttosto favorevole), TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, CDCGP, migratio, USAM, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

#### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, Caritas, GDS, EFS, FIZ, HEKS, IGFM, SAC, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, ADD, Tdf, Tdh, TS

**Alnt, Caritas, SOS, OSAR, ADD:** la proposta pone questioni di delimitazione e complica la procedura. Già in occasione dell'ultima revisione si era cercato di limitare l'ambito di tutela dell'inesigibilità dell'esecuzione dell'allontanamento. Il Parlamento ha respinto.

**asylbrücke:** già oggi tali Stati e regioni sono designati dal Tribunale amministrativo federale. Non s'impone una nuova regolamentazione. Inoltre, tale competenza del Consiglio federale potrebbe pesare sui rapporti diplomatici.

**EFS, FIZ:** nel designare gli Stati o le regioni in cui l'esecuzione dell'allontanamento o l'espulsione in generale è giudicata esigibile, l'ostacolo per la prova è molto alto, in particolare in caso di una persecuzione basata sul genere.

**IGFM:** è opinabile che la definizione "Stati o regioni sicure" sia chiarita in ciascun caso dall'Ufficio federale o da un'altra istanza con una certezza tale che non si possa dimostrare il contrario nell'ambito di un ricorso.

**SAC:** in particolare nella regione dell'Africa sub sahariana è impossibile e sbagliato definire l'esigibilità per Stati o regioni perché molti confini statali sono nati in modo arbitrario.

**TS:** c'è il pericolo che l'elenco degli Stati debba essere costantemente adeguato agli sviluppi della situazione politica. La proposta lascia inoltre alla persona interessata la possibilità di portare la prova che l'esecuzione della misura è inesigibile per motivi personali. Visto che è difficile per il singolo fornire la prova dell'inesigibilità dell'allontanamento o dell'espulsione per motivi personali, questo può portare ad ingiustizie e persino a tragedie umane.

#### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

#### **Art. 85 cpv. 5: Regolazione dell'ammissione provvisoria**

<sup>5</sup> Lo straniero ammesso provvisoriamente può scegliere liberamente il luogo di residenza nell'attuale Cantone di soggiorno o nel Cantone attribuitogli. Le autorità cantonali possono assegnare un luogo di domicilio o un alloggio nel Cantone alle persone ammesse provvisoriamente che non sono state riconosciute come rifugiati e percepiscono l'aiuto sociale.

#### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GR, JU, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, SAC, USAM, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

### Rifiuto

**Cantoni:** NE, LU

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, migratio, SOS, sans-papiers, fcps, OSAR, USS, USDC, CRS, ADD, Tdf, Tdh, TS

**LU:** è giustificato assegnare un luogo di residenza ai richiedenti l'asilo ma non alle persone ammesse provvisoriamente.

**I Verdi, GDS, SOS, sans-papiers:** con questa proposta, il Consiglio federale si pone in contrasto con la direttiva dell'UE recante norme minime sull'attribuzione, a cittadini di Paesi terzi o apolidi, della qualifica di rifugiato, secondo cui va riconosciuta anche ai beneficiari della protezione sussidiaria la libertà di movimento nella stessa misura dei cittadini di Paesi terzi (per analogia anche **Tdf**).

**PS, Alnt, HEKS, SOS, OSAR, CRS, ADD:** molte persone ammesse provvisoriamente vivono nelle maggiori città e agglomerazioni urbane, dove trovano condizioni di lavoro e d'integrazione migliori. Il criterio della dipendenza dall'aiuto sociale non giustifica la limitazione della scelta del luogo di domicilio (per analogia anche **migratio, fcps, TS**). Invece, gli oneri per le maggiori città e agglomerazioni urbane andrebbero regolamentati attraverso la perequazione finanziaria intercantonale.

**CRS:** limitare il domicilio è diametralmente opposto allo scopo di migliorare lo statuto e l'integrazione delle persone ammesse provvisoriamente (per analogia anche **EFS, FIZ, migratio, fcps, Tdf**. **EFS, FIZ** e **Tdf** segnalano nello specifico che sono le donne ad essere specialmente colpite perché dipendono ancora di più da una rete sociale funzionante e dalla stabilità).

### Altre osservazioni

**GL:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 44 LAsi.

### Nessuna osservazione

TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

## **Art. 87 cpv. 1 lett. a: Contributi federali**

<sup>1</sup> La Confederazione versa ai Cantoni:

a. per ogni straniero ammesso provvisoriamente, una somma forfettaria secondo gli articoli 88 capoversi 1 e 2 e 89 LAsi.

### Consenso

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, UCS, CRS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

### Rifiuto

**Cantoni:** NE, SZ (piuttosto contrario)

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

**SZ:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 91 capoverso 4 LAsi.

### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

### **Titolo precedente l'articolo 95a: Sezione 3: Obblighi delle società aeroportuali**

#### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

#### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

### **Art. 95a (nuovo): Messa a disposizione di alloggi da parte delle società aeroportuali**

Le società aeroportuali sono tenute a mettere a disposizione degli stranieri che all'aeroporto si vedono rifiutare l'entrata o il prosieguo del viaggio alloggi adeguati e a basso costo, sul territorio dell'aeroporto, fino all'esecuzione dell'allontanamento o fino all'entrata.

#### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP (piuttosto favorevole)

**ZH:** nel testo della legge bisognerebbe indicare chiaramente che gli alloggi devono trovarsi nella zona non-Schengen.

**CRS, FSFP:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 22 capoverso 3 LAsi.

#### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, GVA, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, SIAA, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS, Unique

**GVA:** la disposizione di legge va integrata: bisogna sancire che i costi per la costruzione e la manutenzione degli alloggi non devono essere a carico delle società aeroportuali. Va inoltre spiegato che i costi devono essere a carico degli INAD e in via sussidiaria della compagnia aerea. Va limitata l'offerta di posti a 34. Si vedano anche le osservazioni relative all'articolo 22 capoverso 3 LAsi.

**Unique, SIAA:** l'obbligo di farsi carico delle spese va chiaramente definito nell'avamprogetto proposto. Non è possibile sistemare gli INAD in nuovi alloggi a causa della disponibilità di spazio limitata entro il perimetro dell'aeroporto, soprattutto nella zona di transito. Per questo l'alloggio e l'assistenza agli INAD vanno lasciati come sono. Un'alternativa sarebbe sistemare gli INAD nel centro d'asilo.

### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, CDI, Quakers, CSP

### **Art. 102 Titolo, cpv. 1<sup>bis</sup> (nuovo) e cpv. 2: Rilevamento di dati per stabilire l'identità e l'età**

<sup>1bis</sup> Se sussistono indizi che uno straniero sedicente minorenne ha già raggiunto la maggiore età, il centro di registrazione e di procedura può disporre una perizia volta ad accertarne l'effettiva età.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale stabilisce quali dati biometrici possono essere rilevati secondo il capoverso 1 e ne disciplina l'accesso.

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

**FSFP:** si vedano le osservazioni relative all'articolo 17 LAsi. Al capoverso 2 bisognerebbe escludere fin da subito che terzi debbano lavorare con dati biometrici, a meno che non sia dato loro accesso alle banche dati.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

### **Art. 103a (nuovo): Controllo di confine automatizzato all'aeroporto**

<sup>1</sup> Le autorità incaricate di effettuare i controlli di confine negli aeroporti possono applicare una procedura automatizzata di controllo di confine. Serve a semplificare il controllo delle persone che partecipano a tale procedura all'entrata nello spazio Schengen nonché alla partenza dallo spazio Schengen.

<sup>2</sup> Possono partecipare alla procedura automatizzata di controllo di confine esclusivamente le persone che possiedono la cittadinanza svizzera o che possono appellarsi alle disposizioni dell'Accordo sulla libera circolazione delle persone<sup>11</sup> o della Convenzione AELS<sup>12</sup>.

<sup>3</sup> La partecipazione richiede un passaporto biometrico o una carta di partecipazione sulla quale vengono registrati i dati biometrici. Per realizzare la carta di partecipazione, le autorità incaricate di effettuare i controlli di confine possono rilevare dati biometrici.

<sup>4</sup> Al passaggio del confine, i dati contenuti nel passaporto biometrico o nella carta di partecipazione possono essere confrontati con quelli del sistema informatizzato di ricerca (RIPOL) e del Sistema d'informazione di Schengen (SIS).

<sup>5</sup> L'autorità incaricata di effettuare i controlli di confine gestisce un sistema d'informazione. Serve ad elaborare i dati personali di chi prende parte alla procedura automatizzata di controllo di confine e necessita di una carta di partecipazione. Il sistema d'informazione non contiene dati biometrici. Gli interessati vanno informati preliminarmente in merito allo scopo dell'elaborazione dei dati e alle categorie di destinatari dei dati.

<sup>6</sup> Il Consiglio federale disciplina la procedura di registrazione, le condizioni d'adesione, l'organizzazione e la gestione del sistema d'informazione nonché l'elenco dei dati personali da trattare nel sistema d'informazione.

<sup>11</sup> RS 0.142.112.681

<sup>12</sup> RS 0.632.31



### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, GVA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, SIAA, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, Unique, FSFP

**SIAA, Unique:** nel rapporto esplicativo bisogna aggiungere che solo le persone che non hanno un passaporto biometrico ma che desiderano comunque partecipare al controllo automatico di confine, devono farsi registrare.

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, CDI, Quakers, CSP

## **Art. 117 cpv. 3 (nuovo): Impiego di stranieri sprovvisti di permesso**

<sup>3</sup> Se l'autore ha agito per negligenza, la pena è la multa fino a 20 000 franchi.

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

## **Art. 121 Titolo, cpv. 1, 2 e 3 (nuovo): Messa al sicuro e confisca di documenti**

<sup>1</sup> Le autorità e i servizi amministrativi possono, secondo le istruzioni dell'Ufficio federale, confiscare i documenti di viaggio e di legittimazione falsi o falsificati nonché i documenti di viaggio e di legittimazione autentici qualora vi siano indizi concreti per ritenere che vengano utilizzati abusivamente, oppure metterli al sicuro per riconsegnarli all'avente diritto.

<sup>2</sup> La messa al sicuro o la confisca secondo il capoverso 1 è possibile anche qualora vi siano indizi concreti per ritenere che i documenti di viaggio o di legittimazione autentici siano destinati a persone che soggiornano illegalmente in Svizzera.

<sup>3</sup> Sono considerati documenti di legittimazione ai sensi del capoverso 1 i certificati d'identità o qualsiasi altro documento che possa fornire indicazioni sull'identità dello straniero.

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR (piuttosto favorevole), JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

**GR:** la disposizione va modificata nel senso che i documenti di viaggio possono essere messi al sicuro ovvero confiscati se necessari ai fini dell'esecuzione dell'allontanamento. Attualmente non vi sono possibilità di confiscare documenti se si suppone che questi vengano nascosti o resi inutilizzabili.

**CRS:** la disposizione va modificata: "Le persone interessate devono essere informate sulla confisca dei documenti. Se lo richiedono, hanno il diritto che tali documenti siano resi disponibili nel quadro di una procedura matrimoniale. Se il legislatore intima agli interessati di lasciare senza indugio il Paese, essi hanno il diritto di esigere i loro documenti."

### Rifiuto

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

**Alnt, HEKS, SOS, OSAR, ADD:** la proposta crea delle premesse per la sorveglianza della posta che sono troppo indefinite e troppo ampie. Le premesse devono essere definite precisamente in una legge formale perché si tratta di una pesante intromissione in diritti costituzionali. La proposta non soddisfa tali requisiti ed è quindi anticostituzionale. Gli interessati non vengono inoltre informati sulla confisca o la messa al sicuro dei documenti. Gli interessi legittimi così perseguiti (lotta agli abusi) sono sproporzionati rispetto all'attentato all'inviolabilità del segreto postale.

### Nessuna osservazione

SH, TAF, Caritas, FdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

### **Disposizioni transitorie relative alla modifica del ...**

<sup>1</sup> Le procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della presente modifica di legge sono rette dal nuovo diritto, ad eccezione dei capoversi 2 e 3.

<sup>2</sup> L'articolo 83 capoverso 5 della legge non è applicabile alle procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della presente modifica di legge, le quali sono rette dal diritto vigente.

<sup>3</sup> L'articolo 83 capoversi 5bis e 5ter della legge non è applicabile alle procedure pendenti al momento dell'entrata in vigore della presente modifica di legge.

<sup>4</sup> Le società aeroportuali sono tenute a mettere a disposizione entro due anni dall'entrata in vigore della presente modifica di legge gli alloggi presso gli aeroporti secondo l'articolo 95a.

### Consenso

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

### Rifiuto

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

### Nessuna osservazione

SH, TAF, Caritas, FdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique

## **Allegato**

<sup>1</sup> L'allegato diventa l'allegato 2.

<sup>2</sup> La presente legge è provvista di un ulteriore allegato (Allegato 1 alla LStr).

### **Consenso**

**Cantoni:** AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SG, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

**Partiti:** PPD, PLR, UDC

**Cerchie interessate:** AVZ, ACS, CP, CFM, FER, FSA, IGFM, CDCGP, migratio, SAC, fcps, USAM, CRS, UCS, Stimme der MigrantInnen, ASUSC, ACNUR, FSFP

### **Rifiuto**

**Cantoni:** NE

**Partiti:** PCS, PEV, I Verdi, PS

**Cerchie interessate:** Alnt, aids.ch, asylbrücke, Binational, GDS, EFS, FIZ, HEKS, SOS, sans-papiers, OSAR, USS, USDC, ADD, Tdf, Tdh, TS

### **Nessuna osservazione**

SH, TAF, Caritas, FfdF, FMH, Friedensbrugg, GVA, CDI, Quakers, SIAA, CSP, Unique